

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 12 de noviembre de 1986
Año LXXXVI.—Núm. 26.385

Varsovia

La manifestación de ayer (unas 7.000 personas) signo de un cambio de clima

Varsovia.— La manifestación de unas 7.000 personas ayer por el centro de Varsovia es un signo de esperanza y «testimonio de un cambio de clima» en Polonia, según el líder sindical polaco Janusz Onyszkiewicz.

El opositor al régimen polaco aseguró que las protestas de ayer, con motivo del 68 aniversario de la independencia polaca, son una manifestación del creciente descontento popular contra la política del régimen actual.

El portavoz del clandestino

sindicato «Solidaridad» expresó su satisfacción por la actuación policial al no intervenir violentamente y no haber detenido a ninguno de los manifestantes.

Numerosos contingentes impidieron que los manifestantes, que se habían concentrado ante la catedral de Varsovia, llegaran hasta la Tumba del Soldado desconocido.

Con gritos de «Viva Walesa», «Viva Solidaridad» y «Viva Bujak» (líder sindical), los activistas se retiraron sin que se produjeran incidentes con la Policía.—Efe.

Pontevedra

Los Reyes visitan la Escuela Naval y la de Transmisiones y Electricidad de la Armada

Vigo.— El Rey Juan Carlos realizó hoy su primera visita oficial a la Escuela de Transmisiones y Electricidad de la Armada (ETEA), instalada en la ría de Vigo. Los Reyes llegaron al aeropuerto de Peinador en un avión «Mystère» y fueron recibidos por las autoridades provinciales y locales.

Desde el aeropuerto, doña Sofía se trasladó, por carretera, a la Escuela Naval Militar de Marín, donde realiza estudios de guardiamarina su hijo don Felipe de Borbón, Príncipe de Asturias.

El Rey, también por carretera

y acompañado por el almirante jefe de Estado Mayor de la Armada, Fernando Nardiz, y por el director general de Información y Relaciones Públicas de la Defensa, Luis Reverter, se trasladó a la ETEA, donde fue recibido por las autoridades de Marina y los jefes, oficiales y alumnos de la Escuela.

Don Juan Carlos pasó revista a las tropas y a continuación inició una visita a las instalaciones de este centro de estudios de la Armada.

El Rey tiene previsto continuar la jornada de hoy en la Escuela Naval Militar de Marín, al lado de doña Sofía y de su hijo el Príncipe de Asturias.—Efe.

Fútbol

Osasuna demandará a la LFP por impago del porcentaje correspondiente de las quinielas

Pamplona.— Ángel Ruiz de Erenchun, decano del Colegio de Abogados y senador por Navarra, se encargará de presentar ante los Tribunales una demanda contra la Liga de Fútbol Profesional por el impago al Osasuna del 2,5 por ciento correspondiente a las quinielas.

El club navarro no está dispuesto, declararon miembros de

la junta directiva, a continuar marginado mientras el resto de los clubes perciben ese porcentaje, que a Osasuna le hubiera supuesto en la pasada temporada unos 50 millones de pesetas.

La Liga de Fútbol Profesional dijo que este dinero está anotado en una cuenta especial, pero no especifica ni cuándo ni cómo lo va a cobrar Osasuna.—Efe

SEGOVIA

Aprobada la revisión de las ordenanzas fiscales del Ayuntamiento

Se incrementan en un ocho por ciento

Posible cambio de delegados territoriales a raíz de la reorganización del gobierno autónomo

(Pág. 3)

Crónicas de Carbonero el Mayor, Nava de la Asunción, Fuentepelayo y Bernardos

(Pág. 6)

Santander

Sanciones a los responsables de la concentración de camiones

Santander.—La Delegación de Gobierno en Cantabria ha comenzado a imponer sanciones a los responsables de la concentración de camiones en las calles céntricas de Santander.

La fuente indicó que se le había impuesto una sanción de 500.000 pesetas al presidente de «Asemtrasan», Jesús González y añadió que la misma medida se aplicará a otros responsables del

colapso que padece Santander desde hace 48 horas.

La Delegación del Gobierno dio anoche un plazo, que finalizó a las 8 horas de hoy para que fueran retirados los más de 300 camiones concentrados.

Al no haberse cumplido el ultimatum, la Delegación del Gobierno ha comenzado a aplicar las sanciones pues la autorización de la manifestación, fue solamente para dos horas.—Efe

La televisión empobrece el vocabulario

Pamplona.— Los escolares españoles pasan 900 horas al año en las aulas, frente a las 1.450 que dedican a ver la televisión, dijo a «Efe» Oliveros F. Otero, director del departamento de orientación familiar del ICE de Pamplona. Añade que la televisión empobrece progresivamente el vocabulario de los escolares occidentales, aparta a los chicos del trabajo escolar, les recorta el descanso y los hace somnolientos en clase.—Efe.

En España habrá tres cementerios nucleares

Murcia.— El director general de Medio Ambiente, Fernando Martínez, dijo hoy en una rueda de prensa celebrada en Murcia que España contará con tres «cementerios nucleares».

Fernando Martínez afirmó que la Ley de Emplazamiento de Residuos Nucleares se aprobará por el Congreso en la presente legislatura. Agregó también que esta ley establecerá los criterios para la ubicación de

este tipo de residuos, que en España se almacenarán en tierra «porque nos parece el sistema más seguro y se emplazarán en tres lugares del país no determinados todavía».

Asimismo, destacó que actualmente los residuos nucleares altamente radioactivos se encuentran en las centrales nucleares y que sólo hay un depósito de los de baja y media intensidad, ubicado en la población cordobesa de Hornachuelos.—Efe.



Vicente Trueba fue uno de los hombres importantes en la historia del ciclismo español, al ser el primero en ganar el premio de la montaña del Tour. (Foto Efe).

Santander.— El exciclista vicente Trueba de 81 años, fue enterrado ayer en la localidad cántabra de La Cavada, de donde era natural su esposa. Trueba conocido internacionalmente por «la pulga de Torrelavega», más que por su pequeña estatura por los saltos y tirones que daba en las escaladas falleció como consecuencia de una deficiencia respiratoria. A rendirle homenaje acudieron personalidades del mundo del ciclismo. «Vicentuco», como le denominaban sus paisanos, consiguió sus mayores éxitos en 1933, como primer español «rey de la

montaña» y sexto clasificado en la general del Tour de Francia. Efe

OTOÑO/86 MODA Y SURTIDO EN: CONFECCIONES DIEZ

Chaquetones, vestidos, faldas, camisas, jerseys, chandalls, cazadoras, pantalones, anoracks, plu-míferos, etc...

Hay Lotería de Navidad

apunte del día

LA LEY DEL MAS FUERTE

A punto de concluir el año, al fin el Ayuntamiento de Segovia ha podido aprobar sus presupuestos para 1986, aunque en esta ocasión, como en tantas otras, no hayan sido las razones las que han primado a la hora de tomar la decisión, sino la fuerza de los votos. Se nota bien a las claras que los políticos llamados conservadores han aprendido rápidamente la lección que casi todos los días imparte en el Congreso y en el Senado el bloque socialista.

Pero el resultado de una acción así repercute siempre sobre la gestión de la cosa pública, en el caso concreto que hoy comentamos en el Ayuntamiento de la capital. No es posible que una corporación funcione adecuadamente si quienes la integran no tienen presente en todo momento que no deben defender los intereses del partido cuya representación ostentan, sino los de la colectividad que les otorgó su confianza, cualquiera que fuera en su día el destino de los votos.

Esto lo hemos repetido una y mil veces, pero los políticos no lo entienden. Mejor dicho, sí que lo saben perfectamente; lo que ocurre es que lo desdennan olímpicamente. Además, como casi nunca salta alguna voz que se lo recrimine, ellos continúan en la labor que les encomiendan los que tienen por encima; es decir, los llamados líderes, que se arrojan con un carisma que sólo la ignorancia o la indiferencia del que vota hace posible.

Tantas discusiones, tantas horas perdidas (no sólo en el caso presente) para que al final se imponga la decisión del que cuenta con la mayoría. Y lo peor es que esta situación no tiene trazas de cambiar, ni aquí ni en la propia gobernación del Estado.

PRIMUM VIVERE

Primero vivir, en efecto. Y con mayor vehemencia cuando camina entre nosotros una nueva primavera. Primavera saludable y verde. Verdura y esperanza. ¿Cómo serán los ojos de la primavera? ¿Serán de esmeralda?

A retazos, se confunden el azul y el verde, como en el mar. Así han de ser los ojos de la primavera. Verde y azul. Esperanza y belleza. Porque, ¿dónde está la belleza? Indudablemente, está en el corazón que es el que alberga toda posible hermosura.

Es llegado un momento de toda vida en que el cúmulo de recuerdos se torna larguísimo, vasto e inaucabable. Hablamos ya de ese punto de madurez en que parece que es más lo andado que lo que falta por andar.

Y entonces el corazón, albergue de la hermosura, se estruja, se contrae, y destila evocaciones bellísimas, en azul, de tiempos vívidos, soñados en las delicias y algodones de una edad plétórica de salud y hambres.

Salud y hambres. Ya hemos topado con el hombre. Salud que mantiene. Hambre que empuja. ¿Y qué arcano, qué rigor, qué tallo u obstáculo no se dejarán doblegar y vencer por el viento de la salud del espíritu y de la fuerza de las almas de los hombres?

Salud y hambre. Cuerpo y espíritu. ¡Siempre lo mismo! Y el enemigo, erre que erre, arañando y despistando a ese espíritu nuestro que tan sólo se puede alimentar de creaciones, de horizontes largos, altas elucubraciones, prósperos objetivos, generosas miras... aunque haya que arrancar desde el suelo.

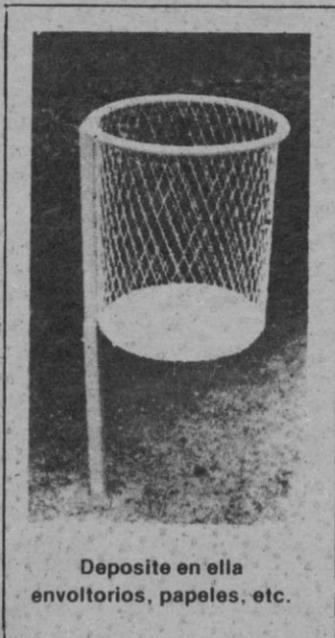
Porque hasta la planta más humilde, bien sembrada y bien cuidada, tira hacia el cielo, hacia las estrellas, y pugna por vivir y crecer y cumplir misiones tan lejanas de la destrucción como lejanos están estos mundos de la nada.

Y los caminos de la nada sólo pueden ser, siguiendo los dictados del enemigo, los caminos de la regresión, del retroceso, los del ir de continuo para atrás, hasta lo inaudito.

Nadie ha preguntado a los que algo ya han creado, si quieren destruir su obra. Nadie ha preguntado a quienes están en los últimos retoques de su creación, si desean verla concluida.

Y es fácil que unos y otros sí quieran ver su obra rematada no muerta, ni abortada, para alegría del viejo corazón, esa cuna donde se mece la hermosura de lo bello, de lo humano.

Julián Angel Paraiso



Deposite en ella envoltorios, papeles, etc.

El dardo en la palabra

Israel dispondría de la bomba atómica

Fernando LAZARO CARRETER

De la Real Academia Española de la Lengua

Sabido es que, con una amplia base común, el lenguaje se halla compartimentado en jergas particulares de grupos, con su léxico y sus peculiares maneras de decir: jerga de abogados, de carpinteros, de pasotas, de psicólogos y demás. Entre ellas, según opinión muy difundida, se hallaría el idioma «académico», caracterizado por opalandas y corsés. Pienzan muchos que, en la madrileña calle de Felipe IV, son expresiones favoritas: «Me levanto con el rosicler de la aurora», «Lo puso cual digan dueñas»; o «Poseía la albura del jazmín». Yo juro, sin embargo, que si alguien —imposible— dijera eso allí, produciría bascas. Jamás he oído, sentado ante la mesa oval, nada que no sea español normal y corriente; el cual no es idéntico al pedestre usado por quienes creen ser ágiles y modernos. (Tampoco, claro, se emplean los ajos y corderos que un alto tribunal, en reciente sentencia, ha definido como «interjecciones» (!) inocuas. Algo de Gramática —se ha comprobado experimentalmente— no sienta mal a ningún juez).

Pero, si es falso que exista una jerga académica, nada más real que la jerga contraria adoptada por la Administración como señal distintiva. Se trata de una lengua que atenta contra el común sentido idiomático que la Academia intenta representar y coordinar. No hace falta subirse a los escalones más altos —la redacción de leyes y decretos, por ejemplo— para sentir vértigo: el nivel municipal proporciona inolvidables emociones.

Un amable profesor de una gran ciudad, ahora castellano-leonesa, que siempre se ha ufano de la buena calidad de su idioma, me envía fotocopia de un documento del mes de junio, remitido al director del establecimiento donde enseña por el Centro de Salud del Ayuntamiento. He aquí su transcripción literal:

«Con motivo de la finalización del curso escolar, le enviamos unas encuestas de **evaluación** del programa de salud buco-dental, esperando que **sehan** estas distribuidas entre los profesores de 1.º y 2.º curso de EGB, para su debida cumplimentación. Le ruego **servase** colocarlas en el sobre que le adjuntamos, el cual pasaremos a **recogerle** en el plazo de cuatro días; **bién** en **dirección** o **portería** de su centro. **Agradeciendoo** en este programa». Aquí, la firma que omito; y una nota adicional: «Tanto las encuestas como los sobres son totalmente **anonimos**».

¿Broma del redactor, o testimonio siniestro de la cultura que se ha colocado reptando en las oficinas? Me pronuncio por lo último, convencido de lo dicho: estamos ante una jerga administrativa perfectamente diferenciada frente al sentido común.

administrativa perfectamente diferenciada frente al sentido común.

En el polo opuesto, más cerca de los rosicleres, existe otra: la de —¿quién lo diría?— ciertas cronistas deportivas de TV, más afines, parece, al preciosismo de las damas molierescas que al bronco rugir de las canchas. Aparte el remontado pretérito en —ra («El equipo que el año pasado se **clasificara** en cuarta posición...»), emplean un lenguaje de libro, que confiere al gozq del gol o del encesto que uno ve, el hondo valor del decir perfecto. Y así, entregar el balón un equipo a su propio portero, se define como «acción de marcado carácter conservador»; una jugada inadvertida por el locutor, no puede juzgarse porque «no se ha mostrado próxima a nuestro ángulo de visión»; la tarjeta amarilla que el árbitro muestra, «es la tercera en el cómputo global de uno y otro tiempo»; y el público aclama a un jugador, «cual si de un torero se tratase». ¿No procederá que, desde este momento, atribuyamos a estilo «deportivo» lo que otrora (¿se dice así en él?) se entendió como estilo académico?

A esa jerga de la información pertenecen con ya plenos derechos de vecindad **nominar** y **nominación**. Se vio qué explosión de júbilo se produjo en España el 17 de octubre, al ser designada Barcelona como sede de los próximos Juegos Olímpicos. Infinitamente más que si, por ejemplo, su Universidad hubiera aparecido en el primer lugar del «ranking» mundial. Y compárese. Pero esto me conduciría a otro artículo, y este es sobre jergas. Pues bien, todos pudimos oír el estallido de los audiovisuales: «Barcelona ha sido **nominación**...! Fue asombrosa la coincidencia en el barbarismo, gargarizado por mil laringes unánimes. Todas de acuerdo para evitar los normales **designar** o **elegir**. ¡Barcelona **nominada**! Y así parecía mayor el triunfo, más gigantesca la victoria sobre París.

Ocurre que **nominar** significa en español sólo la acción de poner nombre: lo que Adán hizo cuando Dios le mandó que designara las cosas recién creadas. Lo que realizan quienes inventan un nuevo ingenio, para bautizarlo, o los magos del mercadeo para lanzar un producto. Sólo eso es **nominar**; pero **to nominate** posee en inglés más significados. El primero que se nos encajó fue el de «proclamar candidato» (para un Oscar; a la Presidencia de los Estados Unidos, etc.); ahora, ese otro, con el sentido ya cubierto en español por **designar**, repitió, o **elegir** y, a veces, **nombrar**. Henos, pues, ante una insignia particular de la jerga informativa.

Y sólo a ella pertenece también, cada vez más arraigado, el que podemos llamar condicional de la presunción o del rumor, el que aparece, por ejemplo, en frases como «Israel **dispondría** de la bomba atómica»; o «El detenido **habría sido** torturado». Lleva decenios este obstinado galicismo empujando la puerta del idioma, sin mayores consecuencias; pero, en las últimas semanas, ha podido verse en numerosos titulares de prensa. Y es puro francés: «X rencontrerait X prochainement».

¿Por qué ese avance repentino? Sólo puedo atribuirlo al afán urgente de los grupos por diferenciarse y jergalizarse. Esto, que parece normal cuando lo extravagante se emplea como señal de reconocimiento dentro de un grupo, produce asombro en quienes tienen como oficio el tráfico de informaciones con el objeto de difundirlas. ¿Qué sentido posee un lenguaje «periodístico» apartado del llano, corriente y vadeable? ¿Qué se logra pintando de colorines el vidrio, cuyo mérito consiste en la transparencia?

Nada más estimable que la pulcritud de dar por verdadero lo cierto, y por inseguro lo que es nada más que conjetural. El lector agradece esa deferencia. Pero el idioma cuenta, para advertir que algo no está comprobado, con propios y acreditados recursos; «Se dice...»; «Parece ser que...»; «Aseguran...»; «Es probable o posible que...»; ¡tantas fórmulas que se entienden de los Pirineos a los Andes! Pero muchos de nuestros informadores prefieren, para hacerse llamativos, lo de **especular** y **especulaciones** (Se **especula** que esa empresa está en quiebra»; ni siquiera se observa el régimen **especular con que**), relegando como arcaísmos **conjeturar**, **presumir**, **sospechar** o **hacer cábalas**); y ahora, el condicional del rumor, liberado por fin, al parecer, de las formalidades impuestas por la ley de extranjería.

(Releo ahora lo escrito, y me quedo con una aprensión: ¿parecerá que no participo del fervor patrio por la **nominación** de Barcelona para celebrar la Olimpiada? Quiero deshacer tal impresión, manifestando que ardo de impaciencia imaginando las proezas atléticas de 1992. Que ya he hecho bordar en mis pijamas los cinco aros olímpicos. Y que celebraré el aumento de los impuestos para que nuestra hospitalaria nación proporcione el trato que merecen a los héroes del músculo. Sólo me enturbia el contenido de una pregunta que me acucia insidiosa: de la Universidad española, ¿qué?)

Aprobada la revisión de las ordenanzas fiscales del Ayuntamiento para el próximo ejercicio

Se incrementan en un 8% y se bonifican las licencias de obras de rehabilitación, viviendas sociales e industrias

La corporación municipal aprobó ayer por unanimidad la revisión de las ordenanzas fiscales para el ejercicio de 1987. Unanimidad que sólo se rompió en la ordenanza n.º 5 reguladora de las tasas por concesión de licencia de obras y que fue objeto de un largo debate. Este se producía momentos después de que la corporación aprobara —como ya informábamos ayer— su presupuesto para el presente ejercicio. El orden del día de la sesión extraordinaria de pleno incluía otros asuntos de trámite que fueron aprobados por unanimidad, aunque algunos de ellos también registrarán pequeños debates.

Dos enmiendas se habían presentado al dictamen sobre la ordenanza reguladora de la tasa por concesión de licencia de obras. La del Grupo Popular, proponía que las obras de viviendas de protección oficial, las de rehabilitación de edificios y las obras acogidas al Gran Área de Expansión Industrial gozarán de una bonificación del 90% con respecto a la tarifa. La del Grupo Socialista se oponía a dicha bonificación, postura defendida en el pleno por Miguel Ángel Trapero y Félix Benito.

El anterior alcalde aludió, a este respecto, a la postura de la Federación Española de Municipios y Provincias «que lleva mucho tiempo luchando porque no haya bonificaciones de los impuestos municipales a través de decretos del Estado, porque esto merma aún más los escasos recursos de las corporaciones locales. Si se quiere ayudar al establecimiento de industrias, a las viviendas de protección oficial y a la rehabilitación, el mecanismo legal para hacerlo es la subvención a fondo perdido.»

Tanto el alcalde, Emilio Zamarríego, como el portavoz del Grupo Popular propusieron en

varias ocasiones la retirada de ambas enmiendas para dejar la ordenanza tal y como estaba anteriormente. José Ignacio García recordó asimismo la propuesta realizada en la comisión de Hacienda por su grupo, en el sentido de establecer un tipo diferenciado para este tipo de licencias.

Al final, se llegó a una votación separada de ambas enmiendas, por una parte, y del resto de las ordenanzas, por otra. Trece votos a favor y siete en contra (los de los seis concejales socialistas presentes en ese momento en el pleno y el del miembro del CDS Angel Agudo) obtuvo la moción de los «populares» con lo que las licencias mencionadas obtendrán la bonificación del 90%. La revisión del resto de las ordenanzas fiscales, que supone un incremento general del 8%, fue aprobada a continuación por unanimidad.

OTROS ASUNTOS

En el capítulo de Hacienda y Patrimonio se aprobaron por unanimidad otros asuntos de trámite: la propuesta de imposición de contribuciones especiales por diversas obras de urbanización; la propuesta de

enajenación directa a la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de dos parcelas delimitadas en el «Peñascal», con destino a la construcción de viviendas sociales de promoción directa; el Reglamento del servicio de suministro de agua y de las condiciones generales de la póliza de abonado y las cuentas generales para el ejercicio de 1985.

En el capítulo de Gobierno Interior y Personal se aprobó por unanimidad, no sin debate previo entre los dos grupos mayoritarios, la asignación del coeficiente 5 a técnicos de Administración General con la introducción de una enmienda socialista que establecía el carácter retroactivo de la medida desde el 1 de enero pasado.

Se aprobó asimismo la propuesta de gratificación a funcionarios del Ayuntamiento complementaria del Complemento Personal Transitorio y la petición de un funcionario para compatibilizar una actividad privada.

En Urbanismo y Obras, se aprobó por unanimidad y provisionalmente el estudio de detalle de la manzana M-18-B del Polígono Nueva Segovia.

Por último, en el capítulo de Bienestar Social se aprobó, también unánimemente, el pliego de condiciones jurídico administrativas para la concesión por subasta de la explotación del quiosco-bar situado en los «Jardinillos de San José» y la adjudicación definitiva de la subasta tramitada para la concesión de dos puestos de venta en el mercado de «La Albuera».

La reorganización en el gobierno autónomo incidirá también en el cambio de la titularidad de varios delegados territoriales segovianos

La reorganización en el gobierno autónomo de Castilla y León puede también incidir en Segovia con un cambio en varias delegaciones territoriales, como puede ser la de Agricultura, Bienestar Social, e incluso, Cultura.

Sigue sin descartarse que el exalcalde, Miguel Ángel Trapero, acceda como titular de una Consejería y pueda contar para uno de los altos cargos con uno de los actuales delegados. Si el señor Trapero ocupa la Consejería de Bienestar Social es posible que el delegado en Segovia, Carlos Muñoz de Andrés —que ha mantenido una postura crítica en la ejecutiva provincial del PSOE segoviano— pueda salir.

Otro de los nombres a sustituir es el del delegado de Agricultura, José Antonio Garrido, ya que el cambio del titular de la Consejería, Jaime González, hasta ahora vicepresidente de la Junta, parece inminente por no estar de acuerdo con la presencia de José Constantino Nalda en la Presidencia de la Junta. Jaime González ha sido la persona que apoyó a José Antonio Garrido en la delegación territorial.

El anuncio de José Constantino Nalda hecho esta mañana en el discurso de investidura de fu-

sionar las consejerías de Transportes, Turismo y Comercio y de Industria, Energía y Trabajo, en una sola, para una mayor operatividad y racionalización del gasto, también influirá en el cambio de titularidad de ambos delegados territoriales en Segovia.

Una de las personas que parece se mantendrá es el delegado de Administración Territorial, Jesús Ballesteros y también el de Obras Públicas, Javier Reguera.

Alguno de los delegados ha puesto el cargo a disposición del gobierno autónomo, pero en ningún caso, como ha ocurrido en otras provincias, han dimitido, por no estar de acuerdo con la presidencia de Nalda.

Fuentes de la Junta han indicado que, efectivamente, tras la investidura de Nalda puede haber cambio de delegados. Por contactos que ha podido mantener esta mañana nuestro periódico, en las sedes de las delegaciones hay un cierto «nerviosismo e incertidumbre».

La investidura de José Constantino Nalda, que sustituirá a Demetrio Madrid, tras la dimisión de éste, es casi seguro que se produzca en segunda votación al no conseguirse la mayoría absoluta en la primera.

Comisión de Gobierno Municipal

Se estudia el hermanamiento de Segovia con una ciudad tunecina

Segovia podría quedar hermanada en breve con una ciudad tunecina si así lo dictamina la comisión de Cultura municipal. El tema se ha visto esta mañana en la reunión habitual de la comisión de gobierno que se retrasó por la celebración del pleno extraordinario de presupuestos. En la comisión de gobierno se han visto otros asuntos de trámite de los que daremos cuenta en nuestra próxima edición.

El tema del hermanamiento de Segovia con una ciudad de Túnez, aún sin especificar, surgió en un reciente contacto del alcalde de la ciudad con el embajador de dicho país en Madrid. Ahora se ha recibido una carta del embajador en la Alcaldía proponiendo el tema con vista a una mayor cooperación entre ambos países. De la carta se ha dado cuenta a la comisión de gobierno, en el capítulo de Comunicaciones Oficiales, y el asunto ha pasado a la Comisión de Cultura para su estudio y dictamen.

Dos puntos se han aprobado en el capítulo de Cultura, como ya adelantábamos en anteriores informaciones: la propuesta de participación de Segovia en los actos conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento de América, y la propuesta de cesión gratuita al Ayuntamiento de la parcela n.º 4 del Polígono de San Millán con destino a un nuevo centro de Educación Permanente de Adultos.

Se ha aprobado asimismo, por la vía de urgencia, el proyecto de acondicionamiento de un espacio libre en los alrededores del colegio público Martín Chi-

co de San Lorenzo; proyecto que deberá remitir el arquitecto municipal a la Junta para que autorice la contratación de la obra con arreglo a la subvención concedida.

Asimismo se han aprobado, por este mismo procedimiento, las certificaciones de obras de acometida de los colectores del Eresma y Ciguñuela. La primera asciende a 2.700.002 pesetas, con cargo al Banco de Crédito Local y la segunda a 6.300.000 con cargo a la subvención concedida por la Junta.

Por último, se ha estudiado una propuesta del concejal Félix Ortiz solicitando la creación del Instituto de Promoción Industrial previa exposición de sus objetivos. La comisión de gobierno ha quedado enterada y ha remitido el tema a la de Hacienda para su estudio detallado.



EL SEÑOR

Don Antonio Gómez Aparicio

(INDUSTRIAL)

Ha fallecido en Segovia hoy día 12 de noviembre de 1986

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, D.ª Victoria Presas Barreno; hijo, Antonio Gómez Mansino; hija política, María Dolores Cabello Santos; nietos, Antonio, Juan Manuel y María Dolores; hermana, Juliana; hermana política, Emilia de la Calle Santamaría; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 13, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario (San Ildefonso) y acto seguido el sepelio en el cementerio del mismo.

La misa de privilegio se dirá el día 14, a las 10, en la iglesia de los Dolores.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 13 de noviembre

Van 317 días; faltan 48.
Sol: De 7,58 a 18,0.

SANTORAL

Santos: Leandro, Diego, Nicolás, Víctor, Arcadio, Valentín, Germán y Eugenio.

PENSAMIENTO

«No concedo importancia a la fortuna. El trabajo es mi ancla salvadora». (Charles De Gaulle).

FARMACIA DE GUARDIA

Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 11

8796

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
6	50
96	500
796	5.000
8795	1.250
8797	1.250

EL TIEMPO

En España

El tiempo continuará mañana inestable en toda la península, con una ligera mejoría en la vertiente atlántica, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

La situación atmosférica en la vertiente mediterránea no variará, lo que dará lugar a que se produzcan algunos chubascos débiles a moderados en esa zona.

Las temperaturas serán moderadas o algo más frescas, y los vientos soplarán flojos de dirección variable.

La predicción hasta medianoche de hoy es de nubosidad variable, con chubascos de distribución irregular, que serán débiles y dispersos en la mitad norte de la península y meseta sur, y moderados en el tercio meridional, especialmente en Andalucía oriental y Murcia.

BIBLIOTECA

NUEVO HORARIO EN LA BIBLIOTECA PUBLICA

De lunes a viernes: Por las mañanas, de 10 a 2; por las tardes, de 5 a 8.

Sábados sólo por la mañana, de 10,30 a 13,30.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Antonio Posada, pinturas y dibujo. Hasta el 25 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

José M.ª Yagües, pintura, textiles, murales y fotografías. Hasta el 23 de noviembre.

Grupo Alfeizar, óleo y acuarelas. Hasta el 25 de noviembre.

EN ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Investigaciones de Agrupisao Covatelo. Hasta el 22 de noviembre.

EN EL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Angela Hormaeche, óleos. Hasta el 30 de noviembre.

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos y 15 matrimonios

Nacimientos: Hugo Vicente y María, hijo de Pascual y de M.ª del Carmen. Luis Romeral y Esteban, de Luis y de María Luisa. Virginia Gómez y Matarranz, de Julio y de Isabel. Sergio Barroso y Alonso, de Juan José y de M.ª Pilar. Miguel Sanz y Sastre, de José Luis y de Alicia. Cristina Chaves y Martín, de Rufino y de Inés.

Matrimonios: Jesús Antonio Alvarez y Burgos con Ana María Roldán y Álvarez. Juan Francisco Lobato y Martín con Gregoria Pascual y Pintos. Mariano Prieto y Vela con Fuencisla Horcajo y Gómez. Carmelo Díez y

Herrero con María Reyes Martín y Martín. José Alvarez y Lobo con Rosa María Martín y Muñoz. Luis Vivanco y Galindo con M.ª del Carmen Silva y Guisasaola. Segundo Tardón y Santillana con María Luisa Ruiz y Fernández. Tomás Isabel y Cabrera con María Soroles Crespo y del Río. Faustino Martín y García con María Asunción Barahona y Ramos. José Luis Vibot y Gutiérrez con Carmen Gil y Molinero. José Luis del Pozo y Benito con Ana María Marinas y Bernabé. Félix Martín y Sanz con Catalina Santuste y Alvaro. Antonio Torres y Calvo con María Pilar Bachiller y Vadillo.

CULTOS

REUNION DE LAS MARIAS DE LOS SAGRARIOS

Mañana, jueves, tendrá su acto mensual las Marías de los Sagrarios y simpatizantes de la obra, a las 6 de la tarde, en la parroquia de San Martín.

Se recuerda que los días para visitar la tómbola de las Ramas Menores serán el 5, 6 y 7 de diciembre próximo, en la plaza de la Merced (Misioneras Eucarísticas de Nazaret), junto a la iglesia de San Andrés.

AVISOS

CONTINUA LA CAMPAÑA DE CARITAS EN FAVOR DE LOS AFECTADOS POR EL TERREMOTO DE EL SALVADOR

En la madrugada del pasado 28 de octubre salió con destino a El Salvador, a bordo de un avión de Iberia, un cargamento de 3.000 Kgs. de medicina enviado por Cáritas Española para socorrer a las víctimas de los últimos terremotos.

La Iglesia católica de El Salvador, que a pesar de ser la institución que ofrece mayores garantías a la población, ha quedado al margen de la comisión gubernamental encargada de repartir la ayuda internacional, ha creado su propio comité de emergencia, del que forman parte representantes de Cáritas, del Secretariado Social Archidiocesano, de la Fundación Salvadoreña de Vivienda Mínima y de la Iglesia Menonita.

Este comité de emergencia utiliza únicamente el canal ejecutivo de las parroquias que han elaborado una información detallada de las necesidades prioritarias en su jurisdicción respectiva y han distribuido las ayudas.

Cáritas Española, que actúa en coordinación con Cáritas Internacional, mantiene abierta su campaña para ayudar, a la cual ha destinado inicialmente 10 millones de pesetas.

Cáritas Diocesana recuerda a todos los que deseen colaborar en la campaña que pueden ingresar sus donativos en su oficina de la calle San Agustín, 2, y en todos los bancos y cajas de ahorro a nombre de «Cáritas con El Salvador».

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EN SANTANDER NO HAN SIDO ASESINADOS TODOS LOS SEMINARISTAS DE COMILLAS

Salamanca.— José María Lamamié de Clairac, hijo del diputado por esta provincia del mismo nombre, ha podido salir de la provincia de Santander, donde se encontraba al estallar el movimiento nacional salvador de la Patria. José María dice lo siguiente refiriéndose a la situación de Santander:

En estos últimos días ha comenzado la evacuación de parte de la ciudad, facilitándose la salida en barcos extranjeros a mujeres, niños y ancianos, mediante la intervención del Gobierno inglés.

Respecto a Comillas, informa que es totalmente falso lo circulado como rumor por Salamanca, referente al asesinato de todos los seminaristas. Es cierto, sin embargo, que se incautaron del edificio y detuvieron a varios seminaristas, siendo poco después puestos en libertad en su mayoría. Solamente tres fueron muertos bárbaramente, como algunas otras personas, canallasamente; atándoles y con grandes piedras, arrojados al mar vivos. Otros dos seminaristas de Comillas desaparecieron y trece continúan detenidos en el penal de Santoña.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Falcon Crest. 16,30, La tarde. 17,25, Avance telediario. 17,30, Letra pequeña. 18,00, Barrio sésamo. 18,30, La alegre pandilla. 19,00, Tocata. 20,00, Telediario. 20,25, Fútbol. 22,30, Sesión de noche. 00,10, Telediario. 00,40, Teledaporte. 00,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Curso de inglés. 19,30, Mickey y Donald. 20,00, Plu mier. 20,30, Con las manos en la masa. 21,00, Fin de siglo. 22,45, Tiempos modernos. 23,50, Tiempo de creer. 00,05, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



PROGRAMA REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopa de ganso. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

VIDEO CLUB 2.000

Galerías Sta. Columba

GUIA MEDICA Y SANITARIA

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLÓGICO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06



PARA MAÑANA

00,30, El borde de la cama. 3,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda Pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,35, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 12,03, La saga de los Porretas. 12,15, Segovia en directo. 13,03, Mediodía cadena SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,03, Tardes musicales. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, Regional: Castilla-León. 21,30, La zarzuela. 22,03, Notas locales. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas informativos SER).

RADIO SEGOVIA FM

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda Pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Hoy por hoy». 10,30, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El borde de la cama» y «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Lbs cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.



Ladreda, 18

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49



Montajes y Equilibrados. Asistencia técnica



Música

Dos orquestas en los próximos conciertos de la Filarmónica

Para antes de concluir el año, la Sociedad Filarmónica de Segovia tiene programados dos nuevos conciertos, que tendrán lugar en la iglesia del Seminario.

El próximo día 25 será la Orquesta de Cámara de Liguria, que el pasado año obtuvo un gran éxito en concierto también organizado por la Filarmónica, y que en esta ocasión presentará un variado programa; entre las obras a interpretar, repetirá el «Concierto para fagot y orquesta K. 191», de Mozart, que los segovianos acogieron en aquella ocasión con especial énfasis. Junto a esta obra, otras de Traetta, Bach y Boccherini.

El segundo concierto, a primeros de diciembre, estará a cargo de la Orquesta Filarmónica de Rumania, con lo que se cerrará brillantemente el año musical de la Filarmónica.

Sucesos

Diversos robos en la provincia

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa de la sustracción en un cerradero de ganados de 12 ovejas y dos corderos, en VALSECA, valorados en 125.000 pesetas.

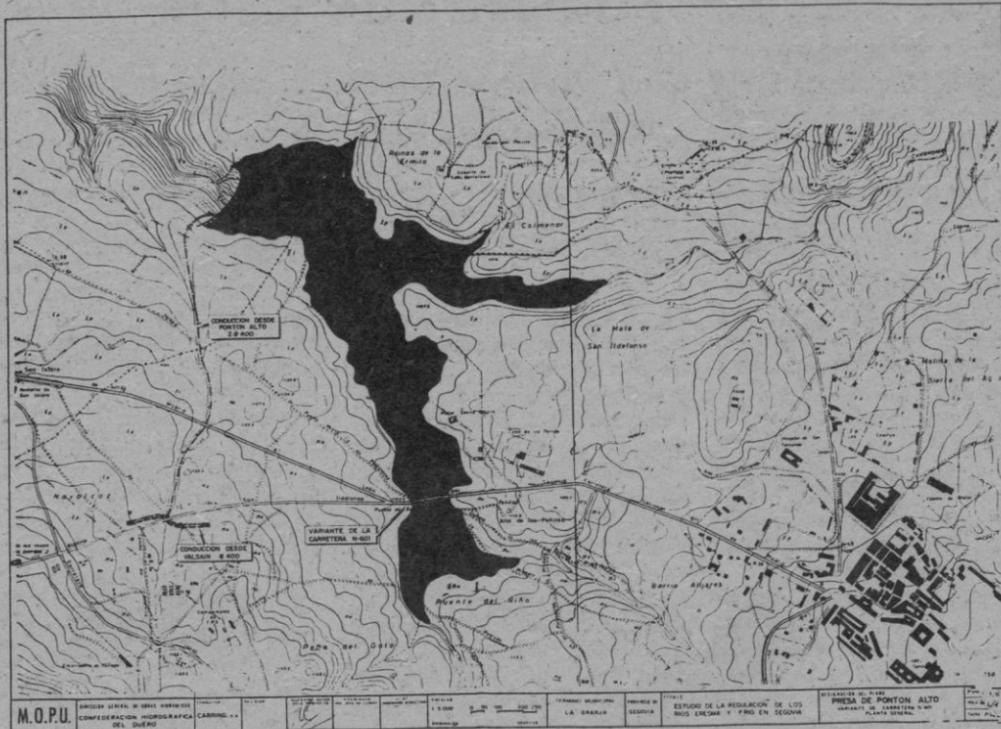
En un corral de TRECASAS, sustrajeron dos pavos, cuatro gallinas y 24 palomas, valoradas en 53.000 pesetas.

Un vecino de SEPULVEDA, denunció el robo en su domicilio de adornos de cobre y cerámica, así como dos pistolas y una escopeta inutilizadas, todo ello valorado en 300.000 pesetas. Además causaron daños por 60.000.

Un súbdito norteamericano entregó en Comisaría una pulsera que encontró en la vía pública.

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ha ocurrido esta madrugada a las 2,15 horas, en Gobernador

Los municipios de Palazuelos, Trescasas y La Lastrilla quieren una concesión de agua del futuro embalse del Pontón



En el plano (en negro) lo que va a llenar la presa del Pontón. Abajo, a la derecha, el municipio de San Ildefonso

Una comisión de vecinos de las localidades de Palazuelos, Tres Casas y La Lastrilla, van a ejercer diversas acciones para que se reconozca a estos pueblos una concesión desde el embalse del Pontón Alto, cuyo proyecto es previsible que se ejecute en breve.

En primer lugar van a promover para los próximos días una reunión con los representantes municipales de los ayuntamientos respectivos con la intención de que se explique el proyecto de la presa del Pontón y luego mantendrán también conversaciones con parlamentarios en el Congreso y Senado ya que se trata de un proyecto que ejecuta la Administración Central.

Al parecer, el Ayuntamiento de Segovia llegó a un acuerdo con la Confederación Hidrográfica del Duero para una concesión de esta presa (que es para

Fernández Jiménez, al chocar el vehículo M-9156-HF con el SG-4945-D que estaba estacionado, no hubo que lamentar daños personales.

regular el río Eresma) y los pueblos reseñados, constituidos en la mancomunidad llamada del «Atalaya», quedaban a merced del Ayuntamiento de la capital.

Fuentes de varios vecinos de las localidades han insistido en que pretenden que haya dos concesiones: una para Segovia y otra para sus pueblos, después de haber comprobado que en el proyecto sólo está la toma de Segovia.

Recientemente el alcalde de La Lastrilla, Julio Boal, del PDP,

solicitó a la presidencia de la Diputación Provincial que convocara una reunión en la que los técnicos de la Confederación Hidrográfica del Duero informaran a los municipios del proyecto del nuevo embalse. La Diputación ha hecho las gestiones pertinentes pero aún no se ha recibido respuesta, ni en sentido positivo ni negativo, de la Confederación, cuyo ingeniero delegado para esta zona y director del proyecto de la presa del Pontón es Rafael López.

Actos en honor de la Virgen de la Fuencisla, en Valladolid

La Real Cofradía de Nuestra Señora de la Fuencisla, con sede en la iglesia de San Felipe Neri, de Valladolid, ha organizado solemnes cultos en honor de la Patrona de Segovia, que se iniciarán mañana, día 13, y seguirán el 14 y el 15, comenzando a las 8 de la tarde, en el mencionado templo. Habrá misa, homilía y ejercicio del triduo, concluyendo con la salve y el himno.

El domingo 16, a la 1,30, misa solemne, que se aplicará por los cofrades fallecidos.

Los cultos estarán a cargo de los sacerdotes segovianos Juan de Frutos y Fredesvindo de Grado.

El domingo 16, después de la misa, los segovianos residentes en Valladolid se reunirán en un almuerzo en el Centro Segoviano.

Según la UGT del Hospital Policlínico Reestructuración, sin menoscabo, de la asistencia sanitaria actual

Recibimos en nuestra Redacción el siguiente comunicado:

«La sección sindical de UGT del Hospital Policlínico de Segovia, en relación con la reestructuración del citado hospital desea hacer públicas las siguientes manifestaciones:

Una reestructuración del Policlínico adecuada a las necesidades sanitarias de la provincia, teniendo en cuenta sus limitaciones en cuanto a ubicación y espacio, la consideramos positiva, siempre que su realización no produzca deterioros en la asistencia sanitaria actual; creemos que un cierre de quirófanos anula reservas para un futuro y no es bueno económicamente, tampoco lo es la semi-marginación de unos especialistas válidos y necesarios, y si además se reduce alguna o algunas ofertas quirúrgicas, con alta demanda actual, el beneficio para los asegurados es nulo, por lo cual pedimos al director provincial del INSALUD, que la reestructuración se efectúe sin el menor menoscabo en la asistencia sanitaria actual y, a la par tenga visión de futuro para que sea duradera.»

Adjudicadas las obras del polígono industrial de Cuéllar

El pasado mes de octubre, Gestur Segovia S.A., acordó la adjudicación de las obras del polígono industrial de Cuéllar por un importe total de 18.053.179 pesetas, de los cuales 14,6 millones corresponden a las obras de urbanización y 3,3 para la instalación de energía eléctrica.

El polígono industrial se encuentra situado en el margen izquierda de la carretera C-112 de Riaza a Toro, a una distancia de Cuéllar de unos 4.000 metros. La superficie total es de 27.920 metros cuadrados, de los cuales 16.976 son de superficie útil destinados a parcelas, cuyas medidas mínimas son de 400 metros cuadrados.

Este polígono industrial, al hallarse ubicado en el municipio de Cuéllar, está incluido en el Gran Área de Expansión Industrial, por lo que las instalaciones industriales pueden obtener, entre otros, los siguientes beneficios: subvención a fondo perdido de hasta el 30% de la inversión en capital fijo; indemnización de hasta el 100% de gastos de traslados en las industrias que lo hagan desde fuera de la región; reducción de hasta el 95% de diversos impuestos, entre ellos los arbitrios y tasas municipales que gravan el establecimiento de nuevas industrias; y preferencia en la obtención de crédito oficial.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.
Y
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

**EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA
SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS DEL ESTADO**

Se recuerda a todos los contribuyentes, que el próximo día 15 del mes actual, FINALIZA EL PERIODO VOLUNTARIO, para el pago, sin recargos, de los recibos de Contribuciones e Impuestos del Estado, Cuota Empresarial de la Seguridad Social, Cámaras Oficiales, Impuesto Municipal de Circulación y tasas Municipales de los Municipios concertados.

Los citados pagos podrán efectuarse en las Oficinas Recaudatorias, sitas en las capitalidades de las Zonas de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza.

Los recibos no abonados en la indicada fecha, pasarán automáticamente a la vía ejecutiva, con el recargo del 20%, a partir del día 16 de noviembre inclusive, al haber sido suprimido el Recargo de Prórroga, por Real Decreto 338/85.

Segovia, 3 de noviembre de 1986.

EL PRESIDENTE:
RAFAEL DE LAS HERAS MATEO

GRAN DESFILE DE PELETERIA

presentado por

Redondo y Tutor-Numancia

Viernes, día 14, a las 8 de la tarde, en los salones del HOTEL PUERTA SEGOVIA

Una vez finalizado el desfile, se sorteará entre los asistentes una prenda de piel

Servicio gratuito de autobuses a las 7,30 desde la plaza Oriental y regreso una vez finalizado el acto

CARBONERO EL MAYOR

Normativa local
para las matanzas
caseras

En esta localidad, y de acuerdo con la orden de la Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León de fecha 4 del pasado mes de septiembre, para las matanzas caseras, se ha habilitado un período de tiempo, que va desde el día 1 del presente noviembre al día 30 de marzo de 1987, para llevar a cabo los referidos sacrificios de ganado porcino para el consumo familiar pero con una serie de condicionantes y normas.

El sacrificio y reconocimiento de cerdos se hará en el matadero municipal todos los días de la semana —de lunes a viernes— desde las 10 a las 12 horas de la mañana, así como la revisión posterior y examen micrográfico, que realizará el veterinario titular de Carbonero, pero para ello se necesitará el correspondiente permiso del Ayuntamiento, que se solicitará, al menos, con 24 horas de antelación.

Queda totalmente prohibida la venta al público de los productos resultantes de estas matanzas, dado que su único y exclusivo fin es el consumo familiar, y sólo podrán sacrificar el número de porcino que cubran las necesidades de los vecinos, y para evitar las transgresiones de la normativa, el veterinario no expedirá ninguna clase de documentación sanitaria que ampare la circulación de aquellos productos.

La tasa fiscal para el sacrificio de estos animales es de 600 pesetas por cabeza de ganado, de acuerdo con las reformadas ordenanzas fiscales municipales.

Poco a poco se va asumiendo el cambio de la tradicional ceremonia, especie de rito popular, en la fiesta que suponía la realización de «la matanza» con arraigo generacional, aunque todavía hay gente que no acepta de buena gana la pérdida de este uso consuetudinario. ¡Todo sea en beneficio de la salud pública!

DIONISIO ESCUDERO

NAVA DE LA ASUNCION

Todo a punto para la celebración
del IV Festival de Cine«Cotton Club» y «La historia oficial» en la muestra
cinematográficaLos jóvenes y las fiestas patronales, temas de
las exposiciones paralelas

El Centro Cultural «Hermanos Barral» de Nava de la Asunción, asociación cultural organizadora del Festival de Cine, se encuentra dando los últimos toques a la IV edición del citado festival, que se celebrará del 17 al 23 de noviembre. Esta cuarta edición, al igual que las anteriores, estará compuesta por una muestra cinematográfica y exposiciones relacionadas con el mundo de la imagen. En esta ocasión los jóvenes y las fiestas patronales serán el tema de las exposiciones.

Seis películas de producción española, argentina, americana e inglesa, son el contenido de una muestra cinematográfica de primerísimo orden y premiadas en distintos festivales: Cannes, Hollywood y Londres. Películas como «Tiempo de silencio», de Vicente Aranda, que abrirá el festival el día 17. «Eligeme», de Alan Rudolph; «Matador», de Pedro Almodóvar; «Otro país», de Marek Kanyevka; «La historia oficial», de Luis Puenzo, y «Cotton Club», de Ford Coppola, el día de la clausura.

Los cortometrajes serán el

preludio de cada película y aparte de los cortos ganadores en los certámenes de Huesca, Alcalá de Henares y Bilbao (como «Story Boad» y «Al Alba»), la novedad se centra en el documental biográfico sobre un entrañable personaje de esta localidad, realizado bajo la dirección y guión de Amador Marugán Arribas y que lleva por título «Apuntes sobre fray Sebastián», y en el documental turístico «Segovia» recientemente presentado en Segovia por la Consejería de Transportes, Turismo y Comercio, autora del mismo.

«Los jóvenes vistos por los jóvenes» es el título de la exposición cedida por el Instituto de la Juventud y en la que se expondrán las fotografías ganadoras y accésit del Certamen Nacional de Fotografía 1986. Exposición que se espera llame la atención dada su calidad y por ser la primera vez que se expone en Castilla y León tras regresar de Holanda.

«Las fiestas a través del tiempo en imágenes» es la otra exposición complementaria al festival, que contará con videos, pe-

lículas, carteles, programas de las fiestas patronales y todo aquello relacionado con las mismas.

Este cuarto Festival de Cine, como en ediciones anteriores, cuenta con el patrocinio de la Junta de Castilla y León a través de la Consejería de Educación y Cultura, la Caja de Ahorros y M. de P. de Segovia y la colaboración de la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

AMARUARRI

FUENTEPELAYO

Cursos
profesionales

Ha sido dado en esta localidad por el Instituto Nacional de Empleo (INEM), antiguo P.P.O., habiendo terminado recientemente, un curso de fontanería.

Ha durado 5 meses y medio y al mismo han asistido 14 alumnos, cuyas edades comprendían de 20 a 29 años, con excepción de uno de ellos que ya había cumplido 59.

El lugar ha sido una nave de la Cámara Agraria Local, antes almacén-granero usado por el SENPA, con amplio espacio para ello y las horas de enseñanza, las más factibles para todos.

Estos cursos, son subvencionados para aquellos alumnos de menos de 25 años, y que estén inscritos en la Oficina de Empleo del INEM.

Como final cabe decir que de los 14 alumnos inscritos han terminado satisfactoriamente las pruebas 10 de ellos, siendo los otros 4, bajas razonables por adquisición de empleo, y que el curso ha corrido a cargo del monitor, José-Manuel Santos Cantalejo.

JESUS OLMOS

BERNARDOS

Confirmación a jóvenes de
la localidad y otras limítrofes

Setenta y dos jóvenes nacidos en esta localidad, no todos residentes en ella, cuyas edades oscilan entre los 8 y 20 años, recibieron el sacramento de la Confirmación durante la visita pastoral que ha llevado a cabo el obispo.

En la provincia hay varios arciprestazgos y cada año el obispo visita uno diferente. Este año le ha correspondido al de Santa María la Real de Nieva, al cual Bernardos pertenece. Igualmente les pasa a Domingo García,

donde fue confirmada una chica de 22 años, y a Migueláñez y Armuña, donde también han sido confirmados varios muchachos. Sin embargo, Añe, que también pertenece a este mismo Arciprestazgo, no recibirá esta visita pastoral por considerar que es mejor incluirla en la visita que el prelado hará en primavera al arciprestazgo de Abades.

La visita pastoral a este arciprestazgo empezó el lunes día 3 y terminará el sábado día 15.

M. J. TEJEDOR

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



ENRIQUE IV Y CUÉLLAR

El 8 de noviembre de 1465, Enrique IV, rey de Castilla, estaba en Segovia y ese día dedicó especial atención a la villa de Cuéllar, la que había concedido en señorío a su favorito Beltrán de la Cueva. Con la mencionada fecha firmó privilegio de mercado franco cada jueves en la villa, otorgando los mismos derechos que a la capital, exención de impuestos, orden de no poder ser apresados por causa civil los que asistieran y una original disposición que ordenaba que, en la jornada del jueves, todos los naturales de villa y tierra que se hallasen presos fueran sueltos durante todo el día. Así consta en los archivos de Cuéllar.

Su amor a nuestra tierra y la influencia de su favorito, determinó esta decisión real que redundó en beneficio del vecindario de la histórica villa segoviana.

OFRECIDO POR

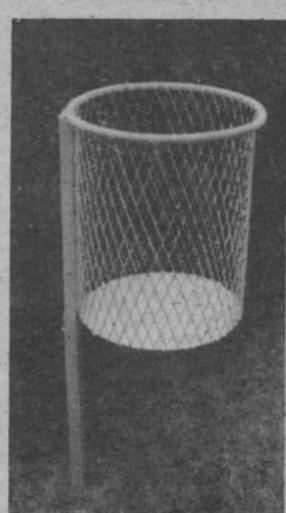
RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

Deposite en ella
envoltorios, papeles, etc.Habrá 225 zonas
de salud en toda
la región

La relación de número de habitantes por médico más que suficiente en Segovia

La Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León ha finalizado la elaboración del mapa de salud de la Comunidad que contará, en un futuro próximo, con unas 225 zonas de salud en toda la región.

Para la delimitación de las zonas de salud se han tenido en cuenta toda una serie de factores tales como la accesibilidad a los centros de salud —distancia inferior a 30 minutos—, el número de personas atendidas por cada centro —menos de 25.000 habitantes—, las demarcaciones administrativas municipales, etc.

Se trata, en definitiva, según el director general de Salud Pública y Asistencia Primaria, Manuel José García Encabo, de distribuir los recursos necesarios para lograr una atención óptima a la población. Así en algunas zonas de Castilla y León la relación de números de habitantes por médico es más que suficiente, como es el caso de Soria o Segovia, pero en otras el número de médicos es escaso, como en León.

Según García Encabo «durante los tres últimos años se han invertido en la Comunidad Autónoma 1.677 millones en la creación de centros de salud y consultorios locales, que atienden a más del 50% de los habitantes de nuestra Comunidad». «Ahora hace falta —añadió— que estos centros funcionen y que el cambio sea cualitativo».

BURGOS

Centro
de Interpretación
de la Naturaleza
en el Monasterio
de San Pedro
de Arlanza

La Junta de Castilla y León ha decidido emprender la rehabilitación del Monasterio de San Pedro de Arlanza, del siglo X, y destinarlo a un Centro de Interpretación de la Naturaleza.

Recientemente la Junta de Castilla y León adoptó el acuerdo de asignar una partida de 22 millones de pesetas, que por el procedimiento de urgencia irán asignados para la consolidación, apuntalamiento y retirada de escombros, y así evitar el progresivo deterioro y estado de ruina en el que se encuentra el Monasterio de San Pedro de Arlanza.

Este será el primer paso de cara a la rehabilitación definitiva del monumento, que dentro de unos dos años estará destinado a zona de reuniones y un nuevo Centro de Interpretación de la Naturaleza, para el que la Junta de Castilla y León aportará unos 400 millones de pesetas.

XXI Semana Internacional de Cine de Valladolid

Del 25 de octubre al 2 de noviembre Valladolid volvió a convertirse en capital del cine, por sus calles anduvimos más de doscientos comentaristas de cine acreditados y un buen número de personajes famosos de un lado y otro de la pantalla, los vallisoletanos hicieron cola para llenar cotidianamente el Teatro Calderón, las Salas Manhattan y el cine estudio Groucho y todos los medios de comunicación del país se hicieron eco de lo que en Valladolid acontecía. Otro año más la vieja ciudad castellana celebraba su fiesta del cine.

Fernando Méndez Leite, director del Instituto de Cinematografía y otrora crítico habitual de la Seminci, junto con Imperio

Argentina y Fernando Lara, el director del festival, presidieron la gala de apertura, nada menos que la proyección de «LA ALDEA MALDITA», película muda de 1929, que Florián Rey rodara en nuestra Pedraza y cuyas imágenes irían inmejorablemente acompañadas por la música que José Nieto había compuesto expresamente para la ocasión y cuya interpretación dirigiría en vivo en la sala. La película es un melodrama al gusto de la época y está considerada como la mejor película de la etapa muda del cine español. Un largo y caluroso aplauso premió los esfuerzos de cuantos colaboraron en tal especial proyección.

La sección oficial tuvo un

nivel medio más que aceptable y los premios concedidos por el jurado fueron acertados en su mayoría, si bien la mayor parte de las películas premiadas provenían de otros festivales en los que ya habían recibido otras recompensas. Es el caso claro de «EL SACRIFICIO» (Offret, 1986) de Andrei Tarkovski que mereció la Palma de oro en Cannes, pero que al ir ésta a parar a «La misión», obtuvo en compensación el Gran Premio Especial del Jurado, otro premio para el gran director de fotografía Sven Nykvist y otros concedidos por la crítica especializada. No es una película fácil pero su calidad ha dado y dará mucho que hablar todavía, somos muchos a considerar el film como el más auténtico testamento fílmico de un cineasta genial. Sensibilidad, inteligencia, profunda comprensión del devenir de los seres humanos hacia el caos más absoluto y originado en un poder nuclear no acabado de domesticar y la soledad y desamparo del hombre individual ante la gran tragedia que se avecina.

La espiga de oro es compartida, ex aequo, por «MONA LISA» (1985), otra de las mejores películas del año. Su director, Neil Jordan, que se había dado a conocer con su anterior film «En compañía de lobos», logra un



Fotograma de «Mona Lisa», de Neil Jordan, Espiga de Oro, y premio de interpretación masculina a Bob Hoskins



Escena de la ya histórica película española «La aldea maldita», rodada por Florián Rey en Pedraza

Suscríbese a:
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

espléndido milagro de entonación, ritmo y sabiduría cinematográficos, una película redonda de un género que siempre está de moda, el cine negro. El festival de Valladolid vuelve a premiar como mejor actor a Bob Hoskins, galardón que también consiguiera en Cannes, es el justo reconocimiento a un gran nivel de interpretación.

«EL DISPUTADO VOTO DEL SEÑOR CAYO» quizás no sea, tanto como las anteriores, merecedora de esa espiga de plata; en realidad esta quinta adaptación de Miguel Delibes al cine no convenció a todo el mundo, pero personalmente veo en ella una película muy digna y muy lograda si tenemos en cuenta la

escasez de recursos, un mal endémico, que caracteriza al cine español. Antonio Giménez-Rico tiene motivos para estar contento de su última realización porque ha sabido sacar provecho de esa auténtica mina de oro que es para el cine la obra de Delibes. Bien ambientada e interpretada (Francisco Rabal vuelve a componer un entrañable personaje aunque limitado para muchos por el recuerdo constante del Azarías de «Los santos inocentes») la película de Giménez-Rico conserva la ironía y el distanciamiento crítico hacia la política y los políticos de la novela hasta el final.

(Continuará)

ANDRES P. LLORENTE

RENUEVE SU COCHE USADO. AHORA VALE

100000

**PTAS. MAS
AL COMPRAR
UN NUEVO
CITROËN.**

Renuéve su coche: Esta es la ocasión. Venga a la Red Citroën, donde recompraremos en condiciones inmejorables su coche usado esté como esté, y ahórrese 100.000 pesetas en la compra de cualquiera de nuestros turismos* (70.000 pesetas si se trata de un 2 CV o un vehículo industrial), si la compra es financiada a 2, 3 ó 4 años a través de Financiaciones Citroën, y con una entrada mínima del 10%.

FINANCIACIONES CITROËN

RECORDS DE FINANCIACION

CITROËN VISA: 13.900 PTAS/PLAZO

Precio Contado todo incluido: 901.849 Ptas. Precio Aplazado: 1.058.130 Ptas.
Entrada: 279.730 Ptas. Resto en 56 Plazos.

CITROËN BX: 21.400 PTAS/PLAZO

Precio Contado todo incluido: 1.335.599 Ptas. Precio Aplazado: 1.630.161 Ptas.
Entrada: 431.761 Ptas. Resto en 56 Plazos.

FURGONETA C-15 E: 14.100 PTAS/PLAZO

Precio Contado todo incluido: 887.360 Ptas. Precio Aplazado: 1.077.328 Ptas.
Entrada: 287.728 Ptas. Resto en 56 Plazos.

Esta oferta excepcional es válida aunque no tenga coche usado. Y si prefiere realizar la compra al contado, también tenemos condiciones muy especiales para usted.



SOLO HASTA FIN DE MES

* Oferta válida para pedidos de vehículos en stock desde el 3 de Noviembre de 1986. No acumulable a otras ofertas promocionales.

Las primas del seguro obligatorio del automóvil subirán un 30 por ciento

Madrid.— Las primas del seguro obligatorio del automóvil en España sufrirán un incremento de entre el 20 y el 30 por 100 en el próximo año, como consecuencia de la obligación de adaptar nuestras indemnizaciones a las que rigen en la Comunidad Económica Europea. España llegará a esa cobertura en 1992.

Actualmente, el seguro obligatorio español prevé una indemnización de un millón de pesetas para casos de muerte. Según el calendario

pactado con la CEE, la indemnización debe ir incrementándose de forma paulatina hasta quedar fijada en 45 millones de pesetas en 1992.

Las elevaciones de indemnizaciones en nuestro país se pueden escalar hasta conseguir: antes del 31 de diciembre de 1988, el 16 por 100 de los límites comunitarios; antes del fin de 1992, el 31 por 100 de los límites mínimos, y el ciento por ciento de dichas garantías antes del 31 de diciembre de 1995.

Castilla y León

No habrá indemnización para los consejeros

Valladolid.— Los miembros del Gobierno autónomo dimisionario no podrán cobrar indemnizaciones al cesar en sus cargos, por no estar desarrollada en este aspecto la Ley de Gobierno y de la Administración de Castilla y León, informaron hoy a «Efe» fuentes jurídicas.

La disposición adicional tercera de la citada ley determina que «reglamentariamente se establecerá el régimen de indemnizaciones para el presidente, los consejeros y, en su caso, los secretarios generales y directores generales cesantes».

«Tales indemnizaciones —añade esta disposición— podrán disfrutarse por un plazo máximo de un año y serán incompatibles con cualquier otra remuneración regular».

Según las fuentes jurídicas consultadas por «Efe», al no existir un desarrollo normativo de esta disposición, para lo cual tendría que haberse promulgado el correspondiente decreto, su aplicación es «inviable».

No obstante, las citadas fuentes precisaron que al ser un de-

Los musulmanes de Melilla estarán en huelga durante cuatro días

Dudú, desde un sofá, dirigió la asamblea que el colectivo celebró anoche

Melilla.— El colectivo musulmán de Melilla decidió anoche en asamblea convocar una huelga general de cuatro días a partir del próximo sábado en la ciudad.

La asamblea, que estuvo presidida desde el sofá por su líder Aomar Mohamedi Dudú, aquejado de una «indisposición», decidió también solicitar autorización para celebrar una manifestación el próximo día 22.

Aomar Dudú amenazó ayer con continuar la escalada de ten-

sión si no cede el Gobierno. El líder musulmán señaló que «si nos prohíben la manifestación se confirmará que aquí se vive una verdadera situación de "apartheid"». Los nacionalistas siempre se han manifestado con permiso o sin él.

Dudú declaró que «no estamos dispuestos a bajar la guardia frente a la intransigencia del Gobierno español de aplicar la Ley de Extranjería».

Igualmente, el líder musulmán parece dispuesto a acelerar el boicot de asistencia de los escolares musulmanes a los centros docentes.

Anoche, el colectivo musulmán de Ceuta emitió un comunicado en el que expresaba su solidaridad con los melillenses y anunciaba la visita de una representación para «coordinar acciones comunes» contra la Ley de Extranjería.

Por su parte, el senador melillense del PDP, Carlos Benet, acusó hoy a Aomar Mohamedi

Dudú de «apología del terrorismo político», y pidió la dimisión del ministro del Interior, José Barrionuevo, por su «política de parqueo» sobre Melilla.

El senador democristiano dijo hoy, en una rueda de prensa en el Congreso, que Dudú «es un racista radical que mantiene su liderazgo a costa de la rebelión, y ha encontrado un semillero de fondo para enriquecerse».

Benet fundamentó la raíz del conflicto en «la política de giros continuados del Gobierno, con una mala aplicación de la Ley de Extranjería», e insistió en que «éste no es un problema de racismo, sino de doble nacionalidad».

Acusó a Aomar Mohamedi y otros líderes musulmanes de «enriquecerse a costa de la rebelión y la crispación, con contribuciones de comerciantes», y afirmó que AB Delkader, segundo de Dudú, «se ha comprado una casa de ocho millones al lado de la frontera». —Efe.

recho abstracto reconocido en la ley, «siempre se puede invocar», lo que podría dar lugar que algún miembro del Gobierno dimisionario haga la correspondiente reclamación cuando se produzca su cese. —Efe.

Levantada la incomunicación al médico encausado por abortos

Málaga.— El titular del Juzgado de Instrucción número 10 de Málaga ha levantado la incomunicación que decretó para el médico alemán Alberto Stolzenburg, acusado de práctica ilegal de abortos.

Alberto Stolzenburg permanecía incomunicado desde que fue detenido hace una semana. El médico alemán, junto a los doctores Germán Sáenz de Santamaría y Ernesto Ritwagen y el estudiante de sexto curso de Medicina Valero Enfedaque permanecen internados en la prisión provincial de Málaga, acusados de practicar numerosos abortos ilegales.

El doctor Sáenz de Santamaría, propietario de la clínica ginecológica en donde presumiblemente se practicaron los abortos, permanece en huelga de hambre desde hace una semana, según ha confirmado a «Efe» la dirección del centro penitenciario.

A pesar del ayuno voluntario, el estado físico del ginecólogo no inspira desconfianza, afirmaron las mismas fuentes, ya que, aunque se abstiene de tomar alimentos sólidos, ingiere gran cantidad de líquidos, absolutamente necesarios para mantener por tiempo prolongado la huelga de hambre. —Efe.

Congreso

No se admiten a trámite 270 enmiendas a los Presupuestos

Madrid.— La Mesa de la Comisión de Presupuestos del Congreso no ha admitido a trámite un total de 270 enmiendas a los Presupuestos Generales del Estado porque, a juicio del Gobierno, implican incremento de gasto o minoraciones de ingresos, cosas ambas que no son susceptibles de propuesta, según el reglamento de la Cámara, en el debate de los presupuestos.

La respuesta de los portavoces de los grupos parlamentarios de oposición ha sido unánime. Todos ellos, uno por uno, presentarán recurso de revisión ante el presidente del Congreso de los Diputados, en demanda de que si no todas, al menos una parte de estas enmiendas puedan ser defendidas en la tramitación presupuestaria.

El trámite de debate de los Presupuestos Generales del Estado es relativamente complejo.

Una ponencia, con representación de los grupos parlamentarios, se encarga de poner en orden las enmiendas que, en número superior al millar, han sido propuestas por las fuerzas políticas. La ponencia ha integrado ya en su informe buena parte de las enmiendas socialistas, y rechazado aquellas otras inadmisibles por razones técnicas.

Por su parte, la Mesa del Congreso dirigió al Gobierno la relación de todas aquellas enmiendas que, a su juicio, no podían llegar siquiera a la fase de debate, por implicar un incremento del gasto o una disminución de los ingresos. A esta lista el Gobierno ha añadido una nueva relación, con lo que las posibilidades de la oposición para dar a conocer públicamente sus posiciones se han visto severamente restringidas.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

Sigue la Bolsa su marcha descendente, con una línea muy marcada de retrocesos, que además de repartirse por todos los cursos, se hicieron aún más profundos.

La unanimidad a la baja fue la nota saliente, por lo que el índice general volverá a acusar de nuevo un notable descenso.

En petróleos, Cepsa baja 10 y Campsa repite.

En eléctricas, Fecsa baja 3,75, Hidrocantábrico 3, Viesgo 1, Hidrola 5,25, Iberduero 7,50, Nansa 10, Sevillana, 5,50 y Unión Fenosa 1,75.

En el sector de aguas, las de Barcelona bajan 18.

En metálicas básicas, donde no cotizaron varios de estos valores, Olarra baja 0,75 y Tubacex 6.

En materiales de construcción, Asland baja 14, Financiera y Minera 55 y Valderrivas 50, repitiendo cambio Cristalería Española.

En químicas, Cros baja 6,5, Española de Oxígeno y Explosivos 5 y Energías Aragonesas 7,50.

Automóviles: Bendix-España cotizó a 615, descontando su dividiendo Fasa baja 20, Santana 12 y Motor Ibérica 6.

Alimentación: Uniasa baja 23, Ebro 11 y El Águila 22.

En construcción, Dragados baja 19.

En comercio, Finanzauto baja 5.

En inmobiliarias, Encinar baja 17, Inmobiliaria Metro 15, Urbis 17 y Vallehermoso 18.

Seguros, Fénix pierde 63.

Bancos: Bilbao, Central e Hispano repiten, Banesto baja 25, Popular 42, Santander 3 y Vizcaya 25.

Telefónica bajó 1,75.

El índice ha experimentado en la sesión de hoy una baja de 4,07 puntos, quedando en 175,13 enteros para la sesión de mañana.

5.213 PLAZAS. Sobre 1.000.000-1.600.000 PTS. AÑO

Convocatorias (B. O. E. 31-10-86) para ingresar en los siguientes CUERPOS NACIONALES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA, con destinos en Audiencias, Juzgados, etc. (en oficinas), para españoles, hombres o mujeres, desde 18 años, con o sin título. Instancias hasta 20 de noviembre. Disponemos de textos y preparación (clases orales y a distancia).

1. AGENTES JUDICIALES. 1.815 plazas. No se pide ningún título (sólo escolaridad o estudios primarios). Sobre 1.000.000 - 1.200.000 pesetas año. Dos sencillos ejercicios escritos. ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!! 2. AUXILIARES. 1.962 plazas. Graduado escolar o similar. Sobre 1.200.000 - 1.400.000 pesetas. Dos ejercicios: mecanografía - taquigrafía y cuestionario. LA OPOSICION MAS FACIL A NIVEL AUXILIAR. 3. OFICIALES. 1.436 plazas. BUP o equivalente. Sobre 1.300.000 - 1.600.000 pesetas. Dos ejercicios escritos, ninguno oral. (Sobre retribuciones véanse nuestras GUIAS).

Pídanos HOY MISMO información gratuita de la oposición que le interese. Diríjase a

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

Sagasta, 23. 28004 Madrid. Velázquez, 24
Teléfonos 91/445 92 88 - 445 93 35 - 91/275 34 01

Terrorismo en el País Vasco

Falleció la portuguesa herida en el atentado al general Garrido

San Sebastián.— La portuguesa María Josefa Teixeira Gonsalves de 27 años, murió ayer en la Residencia Sanitaria de San Sebastián a consecuencia de «embolismo pulmonar» que se le ha presentado 18 días después del atentado en el que resultó herida.

María Josefa Teixeira, que trabajaba como interina y residía en un barrio de la periferia de San Sebastián, fue alcanzada por la explosión de un artefacto colocado por dos terroristas de ETA-M sobre el automóvil del gobernador militar de Guipúzcoa, el pasado 25 de octubre.

El fallecimiento le sobrevino después de una evolución favorable de la enferma, que incluso había abandonado ya la Unidad de Cuidados Intensivos, donde fue ingresada tras ser intervenida quirúrgicamente y necesitar una transfusión de 17 litros de sangre.

DETENIDO UN COMANDO DE INFORMACION DE ETA

Vitoria.— Miembros del Cuerpo Superior de Policía han detenido la pasada madrugada en Vitoria y en la localidad vizcaína de Ochandiano a un total de ocho personas, integrantes de un comando de información de ETA, a los que se les ha aplicado la ley antiterrorista.

La gobernadora civil de Alava, Alicia Azaguirre, ha informado a Efe que «los detenidos forman

parte de un comando de apoyo y de información de ETA y están relacionados con el secuestro del industrial alavés, Lucio Aguinagalde».—Efe

EL GUARDIA CIVIL HERIDO CONTINUA EN LA UVI

Vitoria.— El guardia civil Francisco Borjas Reinoso, herido el pasado domingo en un atentado en Aranzazu, continúa en estado grave, según informaron fuentes del Hospital Santiago Apóstol, donde permanece ingresado.

El parte médico hecho público esta mañana señala que continúa internado en la Unidad de Cuidados Intensivos de Tórax y que no ha experimentado «cambios significativos en su evolución, persistiendo la situación de gravedad».

El guardia civil resultó herido el pasado domingo cuando dos encapuchados dispararon contra él momentos después de introducirse en su coche, tras visitar a un hijo suyo que se encuentra estudiando en un colegio de Aranzazu.

ETA-m se responsabiliza del atentado

Por otra parte, la organización terrorista ETA-m se ha responsabilizado del ametrallamiento de este guardia civil, mediante un comunicado en euskera que hoy publica «Egin».—Efe

Condenas a dos periódicos madrileños

Madrid.— «El País» y «Diario 16» han sido condenados a indemnizar un total de diez millones de pesetas a los herederos de José Luis Patino Arrospe, comandante piloto de la Compañía Iberia fallecido en el accidente del monte Oiz.

La sentencia, que hoy será notificada a las partes y al ministro fiscal, fue dictada por la Sala Segunda de lo Civil de la Audiencia Territorial de Madrid.

Esta demanda de protección al honor y a la intimidad personal fue promovida por los hijos y herederos del comandante Patino por las informaciones publicadas en ambos periódicos sobre la catástrofe aérea ocurrida el 19 de febrero de 1985, cerca del aeropuerto de Bilbao. «Promotora de Informaciones, S.A.» y Juan Luis Cebrián Echarrri, director de «El País», son condenados a abonar solidariamente a los demandantes la cantidad de cuatro millones de pesetas.

«Información y Prensa, S.A.», Juan Tomás de Salas Castellano (presidente de la misma), Pedro José Ramírez Codina (director de «Diario 16») y Fernando Baeta Gil (redactor del mismo periódico) han sido condenados a indemnizar solidariamente seis millones de pesetas.

SUCESOS**HALLADO MUERTO DE UN DISPARO EN LA CABEZA**

Fresnedo de Valdellorna (León).— El joven Valentín Valladares Fernández, de 26 años, fue hallado muerto ayer de un disparo en la cabeza en la localidad leonesa de Fresnedo de Valdellorna.

Fuentes policiales informaron de que podría tratarse de un suicidio, ya que la víctima padecía frecuentes depresiones nerviosas y ya había intentado quitarse la vida en otra ocasión.

Valentín Valladares resultó muerto en el acto a consecuencia de un disparo en la sien derecha con la escopeta de su propiedad.—Efe

MADRID: UN POLICIA HERIDO GRAVE TRAS SER ATRACADO UN BANCO

Madrid.— El policía nacional, Francisco Blanco Puerto, de veintisiete años, resultó gravemente herido tras ser atracado ayer la sucursal del Banco Hispano Americano situado en el número 41 de la calle Granada.

Los hechos se produjeron hacia la una y media de la tarde, cuando un individuo armado con una pistola penetró en la sucursal bancaria, y tras amenazar a un empleado se apoderó de doscientas mil pesetas de la caja y de otras 203.000 de un cliente. Inmediatamente huyó, al parecer, en compañía de algunos cómplices que le esperaban.

Uno de los empleados del Banco siguió a los atracadores, y al cruzarse con una patrulla de a pie de la Policía Nacional les indicó las características físicas y les dijo que se habían introducido en la estación del Metro de Pacífico. Los agentes penetraron por los dos accesos y uno de ellos se encontró en las escaleras con el atracador armado, estableciéndose un tiroteo en el que resultó alcanzado el policía por dos impactos de bala, uno quedó alojada en la región occipital y el otro le atravesó el cuello. El agente fue trasladado urgentemente al Hospital Provincial, siendo su estado muy grave. Según parece uno de los atracadores también pudo resultar herido.

SUBINSPECTOR DE ADUANAS, DETENIDO POR PRESUNTO COHECHO

Lérida.— El juez de Seo de Urgel (Lérida) decretó ayer la detención del subinspector del Servicio de Vigilancia Aduanera del Ministerio de Hacienda, José González Pérez, por su presunta implicación en un delito de cohecho descubierto el pasado sábado en ese puesto fronterizo, y en el que fueron detenidos anteriormente dos policías nacionales y un súbdito portugués.

Por otra parte, el guardia civil J.E.B., destinado en la Compañía de Especialistas Fiscales en el muelle de Sevilla, ha sido detenido como presunto culpable de un delito de contrabando de ropa, según informó un portavoz del Gobierno Civil en esta ciudad.

Otras fuentes señalaron que otros miembros de la Benemérita podrían estar implicados en el contrabando.

DIEZ NIÑOS, ATROPELLADOS EN LA PUERTA DE UN COLEGIO

Barcelona.— Diez niños de edades comprendidas entre los 9 y 13 años resultaron heridos ayer por la mañana al ser atropellados por un automóvil en la puerta del colegio «Roger de Flor», en Santa Coloma de Gramanet (Barcelona). Tres de los pequeños sufren lesiones de gravedad, dos más han sido hospitalizados en observación y los restantes fueron dados de alta tras ser curados.

El automóvil causante del accidente es un «Renault-7» que iba conducido por una de las profesoras del colegio al que asisten los heridos. María de la Cruz Navarro Molina, de 25 años de edad. Fuentes municipales indicaron que el coche había sido comprado de segunda mano, precisamente el día anterior, lunes, y que tras el suceso se comprobó que el depósito del líquido de frenos estaba totalmente vacío, por lo que se cree que ésta fue la causa del múltiple atropello. Se da la circunstancia también de que María de la Cruz Navarro había comenzado a trabajar en el colegio «Roger de Flor» como profesora el pasado viernes. Tras el accidente, la joven conductora prestó declaración en el juzgado de Instrucción y posteriormente pasó a su domicilio.

El suceso se produjo sobre las 9 de la mañana cuando los alumnos acababan de descender del autobús que les había trasladado al colegio. Según los últimos partes médicos, Inmaculada Marcos, de 8 años, se encuentra en muy grave estado; Yolanda Duque, de 9 años, sufre conmoción cerebral y luxación de cadera, pronóstico grave; y David Sáez de Tejada también sufre conmoción cerebral y se encuentra grave tras haber sido intervenido quirúrgicamente. En observación han sido hospitalizadas Cristina Rendón, de 9 años, y Eva Moscoso, de 12.

INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE.

**Radio Corsa suena muy bien.**

Radio-cassette con antena, altavoces y seguro de robo... ¡GRATIS! ¿Cómo lo oye?

Oígalo seguro. Todos los Opel Corsa comprados y matriculados durante este

mes tienen una sonora ventaja adicional: radio-cassette Philips AC-648, o similar, con antena, altavoces y seguro de robo totalmente gratis.

Ahora, ir a la moda con Corsa, suena muy bien.

OPEL



170 ahogados en un naufragio en Haití

Puerto Príncipe (Haití).— El naufragio de una embarcación cerca de la isla de La Gonave costó la vida a 170 haitianos, cuyos cuerpos serán buscados hoy por la Guardia Costera de Haití.

Según informes radicales y de la Policía, unos 170 haitianos se ahogaron ayer alrededor de la una del mediodía al hundirse una embarcación a motor que navegaba desde la capital de Haití a la isla de La Gonave, situada en el centro de la bahía de Puerto Príncipe.

LA NAVE, SOBRECARGADA

Según las primeras informaciones, la nave «OK Meli», propulsada a motor, y con unas 200 personas a bordo, naufragó a causa de la sobrecarga, que venció la embarcación hacia un lado.

Una pequeña barca de pescadores que realizan sus labores cerca del lugar del siniestro pudo recoger con vida a unas 30 personas que fueron llevadas al hospital municipal de La Gonave.

Esta es la mayor tragedia que sufre Haití desde que el huracán Allen azotó el sur del país en agosto de 1980.

PANORAMICA

FILIPINAS: El presunto jefe de la guerrilla comunista filipina manifestó hoy su apoyo a las conversaciones de paz con el Gobierno, y desmintió así recientes afirmaciones militares de que los comunistas se desligaron de las actuales negociaciones de un «alto el fuego».

BELGICA: La posibilidad de que las tarifas aéreas de los países miembros de la Comunidad Europea (CE) registren un abaratamiento como consecuencia de la liberalización del mercado resultó fallida al no llegar a un acuerdo los ministros de Transportes de los «doce», que se separaron ayer en Bruselas al término de dos días de reunión.

FRANCIA: Camille Sontag y Marcel Coudari, liberados la madrugada del martes en Beirut, llegaron ayer a París. La liberación de los exrehenes de la Organización de la Justicia Revolucionaria representa un «balón de oxígeno» para la política de acercamiento a Siria del Gobierno francés en Oriente Medio, azotada últimamente por una serie interminable de polémicas.

GRAN BRETAÑA: Un portavoz del Ministerio británico de Asuntos Exteriores negó ayer que se teman enfrentamientos con España en el Atlántico sur, tras la decisión británica de establecer una zona de conservación de 150 millas en torno a las Islas Malvinas.

Shultz propone a Reagan una serie de sanciones contra Siria

Considera a este país responsable en parte del terrorismo internacional

Washington.—El presidente Ronald Reagan está considerando las sanciones contra Siria que le ha propuesto el secretario de Estado, George Shultz, el cual desea una posición más firme de su Gobierno contra los Estados que patrocinan el terrorismo.

Las propuestas de Shultz no prevén la ruptura de relaciones con Damasco, pero sugieren que el actual embajador norteamericano en Siria, William Eagleton, no regrese a ese país.

Un funcionario de Washington que prefirió mantenerse en el anonimato reveló hoy a la prensa las propuestas hechas por Shultz, durante el encuentro que mantuvo ayer el presidente Reagan con los miembros de su Gabinete.

Shultz también sugirió que se

reduzca la presencia diplomática siria en Estados Unidos y los negocios de las compañías petroleras norteamericanas en el país árabe.

Aunque las medidas fueron calificadas de «moderadas» por el funcionario, responden en parte al criterio de Shultz de que Siria es en parte responsable del terrorismo internacional.

Antes de viajar a Guatemala para asistir a la reunión de la Organización de Estados Americanos (OEA), Shultz anunció ayer que había propuesto en su encuentro con Reagan una serie de sanciones contra Siria, país, dijo, «que sin duda alguna estaba y está involucrado con actividades terroristas».

Shultz agregó que esperaba «una decisión rápida» sobre sus propuestas.

España en la CEE

Veto a una propuesta de ayuda que excluía a Hispanoamérica

Bruselas.— España impuso ayer su veto a una propuesta comunitaria de ayuda a las exportaciones de países en vías de desarrollo, en la que se excluía a los de Hispanoamérica.

Luis Yáñez, secretario de Estado español para la Cooperación, y representante de España en el Consejo de Ministros de Desarrollo de la CEE, que se celebró ayer en Bruselas, consideró «discriminatorio» el proyecto comunitario.

El secretario de Estado español rechazó los criterios de la propuesta para definir a los Es-

tados beneficiarios de dicho régimen: Afganistán, Bangladesh, Bután, Laos, Nepal, Yemen y Haití considerados como «Países Menos Avanzados» (PMA) por las Naciones Unidas.

La clasificación de la ONU se basa únicamente en la renta per cápita, mientras que España insiste en que la CEE debe tener en cuenta otros criterios para determinar el nivel de desarrollo.

España fue el único país que se opuso a la aprobación del reglamento comunitario.

América respalda a la Argentina

Las naciones americanas respaldaron ayer a la Argentina en su disputa con Gran Bretaña por las islas Malvinas, al instar a la negociación entre ambos países incluso sobre el asunto de la soberanía.

El acuerdo fue adoptado por consenso en Guatemala a través de una resolución del Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA), cuyos cancilleres se reunieron especialmente para considerar el conflicto creado por la declaración británica sobre pesca del pasado 29 de octubre.—Efe

AHORA CON
5 VELOCIDADES



A toda marcha.

Descubre el nuevo Suzuki-Santana 5 velocidades.

Una marcha más para sentir a tope el placer de la carretera.

Una marcha extra para un rendimiento más ágil; para alcanzar con mayor facilidad una buena velocidad de cruce, con menor consumo. Además una nueva suspensión, para que, sin perder adherencia ni estabilidad, sea todavía más cómoda la conducción sobre asfalto y en cualquier tipo de terreno.

Asientos traseros individuales y abatibles

La posibilidad de ampliar notablemente el espacio de carga. Y una mayor comodidad para los que no tienen la suerte de ir conduciendo.

Prueba el nuevo Suzuki-Santana y amplía tus horizontes.

SUZUKI
SANTANA
Grandes horizontes



J. HORCAJO, S.A.

Ctra. Soria a Plasencia, Km. 189 - Tels. 43 53 61 - 43 22 61 - 43 46 61

SEGOVIA

FUTBOL SALA.—Liga Regional

Derrota de Seguros Sureste en casa • Tío Babú pierde fuerza

Se ha disputado la sexta jornada de competición en la Liga de fútbol sala regional que tuvo estos marcadores:

ADA, 3;
TRANSPORTES JOSE LUIS, 4
Muy buen resultado para los

jugadores abulenses de Tinostillos en su desplazamiento a León, lo que les permite mantener su lucha individual con el líder. Era un encuentro difícil para los que viajaban. El Ada sólo había perdido un encuentro.

VETONIA LEDESA, 8;
ALASA BENAVENTE, 2

Fácil para los jugadores de Béjar este encuentro que les lleva, tras su victoria, al tercer puesto de la clasificación. Hay nuevos equipos en este campeonato que están dando sorpresas importantes.

AREVALO, 3;
COELECTRICA ZAMORANA, 2

Difícil «papeleta» tenían los jugadores abulenses y la superaron. Era el equipo zamorano el rival más directo para ese tercer puesto provisional en la tabla y lo han superado. Su temporada está siendo, cuando menos, notable.

VENTA DE BAÑOS, 3;
CAJAPALENCIA, 8

Normal el resultado. El equipo líder de la clasificación aún no ha perdido un sólo encuentro y no iba a hacerlo frente al farol rojo de la tabla. El único conjunto que aún no ganó un partido y que ya ha recibido 45 goles en lo que se lleva de Liga.

TIO BABU, 3;
MIROBRIGENSE, 6

Si en cada jornada es normal que exista algún resultado sorpresa, sin duda ha sido éste el más destacado de la comenada. No se esperaba que el equipo de Ciudad Rodrigo pudiera vencer en Zamora. Pero el Tío Babú ha perdido casi toda su fuerza de los comienzos de Liga y esta contundente derrota lo demuestra.

SEGUROS SURESTE, 0;
GORDON COMARCAL, 3

Nueva derrota de los jugadores cuellaranos y ya es la cuarta en esta competición. Sólo ganaron un partido hasta el momento y su paso por la competición está siendo mucho más flojo que en campañas precedentes. Esta derrota le deja en un difícil lugar de la clasificación, ya que sus rivales más cercanos han vencido.

Clasificación:

	J.	G.	E.	P.	Ptos.
Caja Palencia	6	5	1	0	11+5
T. José Luis	6	4	1	1	9+3
V. Ledesa	6	3	2	1	8+2
Arévalo Lloyd	6	4	0	2	8+2
G. Comarcal	6	3	1	2	7+1
Tío Babú	6	3	1	2	7+1
M. Silva	6	3	0	3	6
Yas y Nona	6	2	2	2	6
C. Zamorana	6	3	0	3	6
S. Sureste	6	1	1	4	3-3
A. Benavente	6	0	1	5	1-5
V. de Baños	6	0	0	6	0-6

LA PROXIMA JORNADA

El sábado se juegan los partidos de la jornada séptima de Liga con este calendario:
Ada-Vetonia Ledesa
Alasa Benavente-Arévalo
Coelétrica Zamorana-Venta de Baños
Caja Palencia-Tío Babú
Mirobrigense-Seguros Sureste
T. José Luis-Gordón Comarcal

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

FUTBOL

Juanjo, entrenador de La Leonesa:

«En este grupo predomina más la fuerza que la calidad técnica»



Juanjo cambió de aires

Hubo cierta sorpresa a comienzos de temporada cuando la Cultural Leonesa firmó como entrenador a Juanjo. Hacía dos temporadas que el exentrenador del Castilla no ejercía como tal y pudiera, por ello, estar un tanto en el olvido para los clubes. Pero lo cierto es que firmó y ahora en-

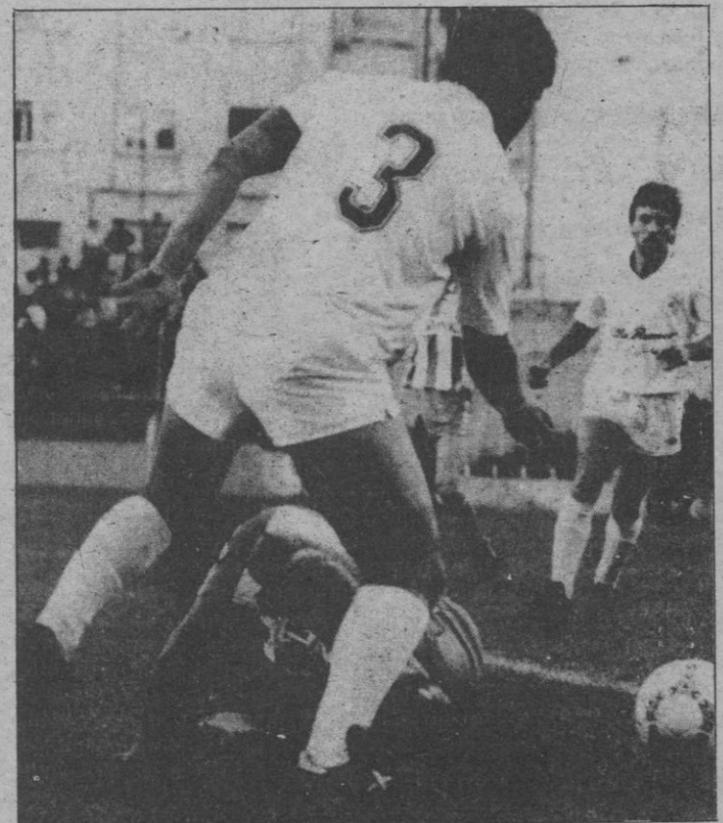
de los jugadores que la calidad técnica, pero no solamente en esta categoría, porque estamos viendo que en otras superiores ocurre prácticamente igual. El nivel técnico deja mucho que desear. Lo que sucede es que se suple con mucho entrenamiento, buena voluntad y condición física que yo entiendo que es muy elevada.

— ¿Tiene la Leonesa, para lo que es el grupo actual, la plantilla idónea?

— Siempre es susceptible de mejorar cualquier plantilla, pero yo estoy contento hasta ahora. Se trabaja bien, aunque tenemos la notable ausencia de un delantero centro nato. Pero Casimiro está lesionado desde el comienzo de la temporada. Mi obligación es la de trabajar con lo que tengo.

— Los aficionados y seguidores de la Leonesa han puesto el «listón» muy alto a cualquier entrenador. Ya es casi una tradición el hecho de que el equipo se clasifique para jugar la fase de ascenso.

— Así es. Lo lógico es que todos pensemos en ello desde el



Pablo, el entrenador confía en él

trena al primer equipo de la capital del antiguo reino.

«La verdad es que tuve un par de ofertas y como lo verdaderamente importante para un entrenador es trabajar estimé que iba a estar mejor en León».

— ¿Intervino en alguna forma el R. Madrid para que se decidiera por la Leonesa?

— No. Parece ser que hubo unas conversaciones entre los dos presidentes, pero yo no pertenezco al cuadro técnico del R. Madrid, aunque si mantengo unas relaciones cordiales con éstos.

— ¿En alguna forma se ha visto sorprendido por el fútbol que se practica en este grupo?

— Yo creo que en toda la Tercera División es muy similar el rendimiento de los equipos. Predomina más la fuerza y la entrega

mismo día que comienza la competición.

— ¿Qué opinión le merece un jugador como Pablo?

— Ha tenido mala suerte. Tuvo una lesión a comienzos de esta temporada que le apartó del equipo durante un tiempo. Es un jugador de mucha calidad. En mi opinión aún no ha dado todo lo que de él se espera.

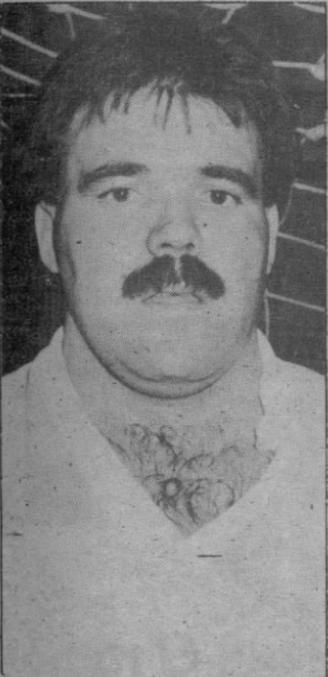
— ¿Entre cuántos clubes del grupo VIII se puede decidir la liga?

— Es un tanto prematuro. Pero hay cinco o seis equipos que actúan con una mayor regularidad. Ponferradina, Cristo Olímpico, Zamora, Lermeño, R. Avila, Leonesa e incluso no se puede marginar a la G. Segoviana, sobre todo tras el encuentro que realizó en Segovia frente a nosotros. Jugando así necesariamente ha de estar arriba.

J.M.ª

Vicioso, con ideas claras:

«Para estar en la fase final se ha de trabajar mucho»



Fue la auténtica «bomba» de la temporada. Tanto por no seguir en Interviu como por aceptar fichar por La Escuela-Caja. Ahora, aunque no hayan sido muchos encuentros los dispu-

— Hay que ver las cosas desde dentro. Hay «material», pero hay que sacrificarse, disciplinarse y saber mentalizarse hacia un objetivo claro y a partir de ahí se pueden conseguir cosas.

— ¿Qué opinión te merece el cese de Eugenio Mayoral?

— Son cuestiones que a mí no me incumben. Soy un jugador más de la plantilla, me ficharon para jugar y no sé lo que pudo pasar para que ello sucediera.

— ¿Opinas que en el equipo hay jugadores suficientes para estar en esa fase final que es la meta del club?

— Para eso estamos. Pero hemos de trabajar todos mucho. Sabemos de que cada partido que vamos a disputar es una auténtica final para nosotros, porque los rivales harán lo mismo.

— ¿Cómo ves a los equipos contrarios?

— Todos son muy peleones, saben lo que es el fútbol sala y están bien preparados. Nadie da por perdido un punto y ahí están



«Sobre el cese de Mayoral, no quiero hablar»

tados, ya conoce al conjunto y su gente. Nos referimos a Anselmo Vicioso, el jugador del Prodiecu. Con él hemos dialogado.

— ¿Cómo estás viendo al equipo tras las primeras jornadas?

— Tenemos que luchar mucho y trabajar en algunas cosas, porque nuestro objetivo es bien claro: meternos en la fase final.

— ¿Mejor o peor de lo que tú esperabas encontrar?

las actuaciones del Alerta, un equipo nuevo que lucha de principio a fin.

— Los resultados son ahora mucho más cortos. ¿Por qué?

— Por esa igualdad que hablo entre los equipos. El que no tiene una gran técnica lo suple con lucha y entrega constante y los marcadores tienen muchas menos diferencias.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

FUTBOL.—Primera Regional Ordinaria

**Bernardos, 0;
Acueducto
González Maseda, 2**

BERNARDOS: Rojo, Cañas, Esteban, David, Jesús, Javi, Santi, Moreno, Albertó, Gaitero y Carlos. Gaitero fue sustituido en el minuto 65 por Fernando.

ACUEDUCTO - GLEZ. MASEDA: César, Alberto, José, Daniel, Angel, Julián, Luis, Arturo, Javier, Antonio y Santos.

Dirigió el encuentro el colegiado segoviano Marcos Pázos Arribas, que fue protestado por no mostrar igual criterio con las tarjetas amarillas para los dos equipos, beneficiando así a los de la capital.

El resultado fue justo y no cabe imputarle una influencia directa en el mismo. No fue excesivamente bueno el partido, pero el terreno de juego no estaba en muy buenas condiciones y además es de reducidas dimensiones.

El equipo local acusó las bajas de alguno de sus jugadores y el Acueducto terminó imponiendo su mayor técnica y conjunción. El conjunto bernardino, careció de mordiente en el ataque y no hubo ligazón de esta línea con el centro del campo.

En la primera parte, el juego resultó insulso, con pocas ocasiones para los dos equipos, respondiendo bien el sistema defensivo del C.D. Bernardos.

En la segunda mitad cambió la decoración, mostrándose más peligroso el equipo visitante consiguiendo los dos goles en los minutos 57 y 75.

M. J. TEJEDOR

**Valseca, 2;
Cantimpalos, 2**

C.F. VALSECA: Poli, Angel, Carlos, Quique, Fernando (De Prados), Pablo, Moreno, Fernan, Alvaro, José y Gamba.

Por el C.F. CANTIMPALOS desconocemos alineaciones a causa de la no entrega del acta al final del partido.

Arbitró el colegiado segoviano Sr. Vadillo Juárez, con una mala actuación. Amonestó a los locales Pablo y José y expulsó a los dorsales n.º 10 y n.º 4 por los visitantes.

0-1. Recoge un rechace Virgilio cruzando el balón ante la salida de Poli.

0-2. Mano involuntaria dentro del área local; el colegiado decreta penalty, lanza Virgilio y marca.

1-2. Centro cruzado de Alvaro que José manda a la red.

2-2. Derribo dentro del área a Moreno, el árbitro pita pena máxima que transforma Pablo.

Continúan los jóvenes jugadores de Paco Fuentes sin conocer la victoria desde el partido disputado el 5 de octubre frente al conjunto de El Espinar. El Valseca trenzó un flojo fútbol, del que se aprovechó el conjunto visitante colocándose en los primeros 30 minutos con un 0-2 a su favor y fue a partir de ahí cuando más presionó el cuadro

local. En la segunda mitad continuó el agobio local contratando con bastante peligro el Cantimpalos.

ALVARO PINELA

**Cabezuela, 2;
Sepúlveda, 1**

C. P. CABEZUELA: Gelito, Motoreta, Eléctrico, Tambora, Paulino, Picha, Geñete, Isi, Javi, Miguel y Angel. En los cambios salieron Ambrosio y Pablo.

C.P. SEPULVEDA: Ignacio, Gregorio, Juan J., Julio, José R., Isidro, Vicente, José M., José L., Javier y Pedro. En los cambios, Rafael y Patricio.

Arbitró el colegiado Godofredo de Grado Mate. No tuvo grandes desaciertos.

0-1. Minuto 20. El delantero centro bate al portero local lanzando el balón a ras del suelo con escasa potencia.

1-1. Minuto 65. Penalty que hacen a Picha y Paulino marca el gol del empate.

2-1. Minuto 85. Después de una jugada que se realizó ante la portería visitante, Isi, de cabeza, manda el balón a las redes.

El primer tiempo estuvo dominado por los jugadores visitantes; sin embargo, con la entrada de Pablo se reforzó la media local y se facilitó la consecución de los dos tantos de la victoria del Cabezuela. Por otro lado, destacar la falta de técnica de algunos jugadores locales. Dos jugadores de casa recibieron amonestaciones y uno del conjunto visitante.

FLORENTINO DESCALZO

**C. D. Bernúy, 3;
C. P. Carbonero, 3**

BERNUY: Santamaría, Benito, Bernabé, Miguel Angel, Gonzalo (Barroso), Alonso, Jesús, Lázaro (Berzal), Arias, Luciano, Gustavo.

CARBONERO: Yuste, Roberto, Manso, Alfredo, Benito, Sánchez, Moreno (Mayo I), Gil, Julio, Casas, Jesús.

ARBITRO: Javier García Marugán. Su actuación no dejó contento a ninguno de los dos equipos; señaló dos penalties contra el Carbonero, transformándose uno de ellos. Amonestó, por el Bernúy, a Lázaro, Arias y Gustavo, y por el Carbonero a Yuste, Gil y Sánchez, expulsó al jugador visitante Sánchez.

1-0. Minuto 20: Jesús traba a Arias dentro del área, penalty claro.

1-1. Minuto 23: Centra Benito desde la izquierda y Gil remata a la red.

1-2. Minuto 40: Gil vuelve a marcar de cabeza, al saque de un córner.

2-2. Minuto 47: Centro sobre la portería visitante, despiste total de la defensa, y Gustavo marca a placer.

2-3. Minuto 72: Casas avanza

por la derecha, el balón parece salir del terreno de juego, los jugadores locales se quedan parados, y Mayo I, solo ante Santamaría, marca.

3-3. Minuto 80: Balón sobre la portería del Carbonero, Yuste salta obstaculizado por un delantero local, sin que ambos toquen la pelota, y llega al fondo de la red.

El campo de «La Cerrada», con un césped en malas condiciones, estrecho y sin agua corriente plantea, de entrada, dificultades a los visitantes, se celebró el encuentro en un ambiente enrarecido por la actuación arbitral, situación que se prolongó después del partido. Se desarrolló un juego mediocre en general, salvo periodos cortos: se mostró superior y con más experiencia el conjunto de Carbonero.

DIONISIO ESCUDERO

**El Espinar, 0;
Cantalejo, 5**

EL ESPINAR: Lorenzo, Dueñas, Díaz, Martín, Sánchez, País, Méndez, Sanz, Rubio, García y Cantalejo. En el minuto 70 Fernando salió por Cantalejo y en el 80 Boal ocupó el puesto de Rubio.

CANTALEJO: Herrero, Pastor, César, Muñoz, Calvo, Pascual, Gil, De la Cruz, Pintos, Sacristán y Antolín. En el minuto 30, Calvo (lesionado) dejó el puesto a Alamo.

Abultado y justo resultado del partido en el que se enfrentaron dos equipos que se ve que no debieran estar en la misma categoría. Dos de los goles fueron conseguidos de penalty y los demás en tres jugadas en las que no le funcionó la táctica del fuera de juego al equipo local. El árbitro Moreno Iglesias estuvo correcto.

María

Valsain, 0; Coca, 1

VALSAIN: Braulio, Faustino, Ricardo, Francisco, Fernando, Jesús, Pedro, José Luis, Javier, Alfredo y Millán. Jorge por Ricardo y Julio César por José Luis.

COCA: Angel, Domingo, Alberto, Josito, Fernando, Julio César, Javi, José Mari, Eusebio, Efraín e Isidoro. Luismi por Javi y José Carlos por José Mari.

Arbitró el colegiado Jesús Romano Tardón. Bastante bien.

El gol del encuentro lo hicieron, en el minuto 15 de la segunda parte, los defensas locales en propia meta de un rechace intentando despejar hacia medio campo. El primer tiempo estuvo dominado por el conjunto visitante con algunos contraataques peligrosos por parte de los hombres del Valsain. En la segunda mitad se jugó de poder a poder, con dominio alterno.

JOSE CARLOS

**Mozoncillo, 2;
Sp. Riazano, 5**

Se celebró el partido de liga entre el C.P. Mozoncillo y el Sporting Riazano en el campo de El Arevalillo con un resultado adverso para el equipo local, debido a su desastrosa actuación en el campo.

El colegiado, con mucha razón, fue abucheado por el público asistente durante todo el partido.

En el minuto 25, avance del equipo local, Pedro incrusta el balón en las mallas, 1-0. Poco duró la alegría, pues en una bonita jugada de la delantera visitante Pedro batía a Miguel Angel quedando éste lesionado al querer evitar el gol, 1-1. A los dos minutos Juan Manuel batía por segunda vez a Miguel y éste tuvo que ser sustituido por José que también al final del partido, saldría mal parado no pudiendo moverse en el último cuarto de hora. Al final de la primera parte, se llegaría con el 1-2 en el marcador.

En el minuto 55, Pedro pondría en el marcador el 1-3. En el 60, el jugador n.º 4 local y el 14 visitante, verían la tarjeta roja por agresión entre ambos. Minuto 62, Moreno ponía el 2-3 y en el 65 y 70, los visitantes conseguían el definitivo 2 a 5 con que terminaría el partido.

FRANCISCO HERRERO

III Liga de fútbol-sala en Fuentelepayo**La integración llega al fútbol**

Como nota a destacar de esta segunda jornada cabe señalar el fichaje y debut en el equipo del Bar Centro de un alumno de Educación Especial del Centro Huarte de San Juan. Un hecho de un gran valor social.

**VULCANIZADOS ZAMORA, 2;
KAS-OTONES, 0**

El partido resultó entretenido y del agrado del espectador, ya que se sucedieron las jugadas de peligro en las dos áreas.

El choque fue muy disputado, con jugadas vistosas y con exquisita deportividad.

Debut de Jesús Santos como árbitro, con una notable actuación.

**CINDASA, 2;
BAR LA CRUZ, 0**

Partido de poder a poder a pesar de que el control del balón estuvo más tiempo en las botas del Cindasa; con unas claras oportunidades de gol que tuvo el Bar La Cruz y que fueron neutralizadas con espectacularidad por Segundo. Blando arbitraje que no satisfizo ni a vencedores ni a vencidos.

**BAR LA AMISTAD, 1;
BAR CENTRO, 1**

La igualdad de tuerzas entre estos dos equipos hizo que el encuentro gozara de brillantez. Múltiples oportunidades de las

**Ayllonesa, 2;
Veganzones, 1**

AYLLON: Pedro Buquerín, Santiago Martínez, José A. Feilux, Rafael de la Peña, Miguel Arribas, Francisco Javier Gutiérrez, José L. Briviesca, Juan A. Morono, José A. Gutiérrez, Fernando Redondo, Juan J. Sanz, Antonio Yagüe, Carlos Buquerín, Martín Cabeza, Miguel Angel de la Hoz y David Arribas.

VEGANZONES: Angel Agrados, Luis Hernando, José Peromingo, Nicolás Hernando, José Cristóbal, José A. Martín, Gregorio Hernando, José Manuel Sanz, José Luis Manrique, José A. Hernando, Pedro Angel García, Pedro Manrique, Arturo Costa y Pedro Luis Costa.

Partido animado en el que se destacó el buen juego del equipo visitante a pesar de las dos expulsiones que ordenó el árbitro a raíz del 2.º gol del equipo de Ayllón, por comentarios impropios sobre su actuación. Incluso cuando se quedaron con ocho jugadores hicieron una buena defensa. El empate y posterior victorial del equipo local se produjeron en el segundo tiempo, en el que más expresamente se conocieron las quejas sobre la actuación arbitral claramente favorable a los jugadores del Ayllón.

JOSE

delanteras respectivas deshechas por los cancéberos. A destacar la nota negativa del árbitro Josito. No puede salirse a la cancha con tanta pasividad y desinterés por lo que sucedía en el terreno de juego.

**BRILLOS PELUQUEROS, 4;
PROSANZCU, 1**

Destapó el jarro de las esencias futbolísticas el Brillos y dando una lección de bien jugar y pundonor vapuleó a un Prosanzcú que se resignó muy pronto aceptando la inferioridad en este partido. Practiquillo encontró el camino del gol con facilidad.

**CONDOR, 5;
CHIRI-PRACTI, 4**

Comenzó el partido adelantándose en el marcador el Chiri; remontada espectacular de Cóndor con cuatro dianas consecutivas.

No se amilanó el Chiri-Practi y con un gran pressing y entusiasmo acertó distancias y a punto estuvieron de complicarle el resultado al Cóndor. Es digno de aplauso ese afán deportivo del equipo Chiri-Practi.

Nota sobresaliente merece el jugador del Cóndor, Herrero, que estuvo en plan maestro durante todo el partido y ofreció a los asistentes una gran tarde de fútbol.

JESUS OLMOS

SALUD TODOS

PARA

Hoy la salud ya no es solamente la ausencia de enfermedad. Por eso hemos puesto en marcha las Zonas de Salud. En Castilla y León funcionan ya más de 50 Centros de Salud, dotados de extracciones analíticas, electrocardiografía, atención permanente de urgencia, atención materno-infantil, y ahí no acaban, porque no acaban ahí tus necesidades de salud. Los Centros de Salud se ocupan de los alimentos que comes, del agua que bebes, de la salubridad de todo lo que te rodea. Se ocupan de tu bienestar.

Ahora se van a formar Consejos de Salud. Para que todos participemos en esta nueva forma de entender la salud.



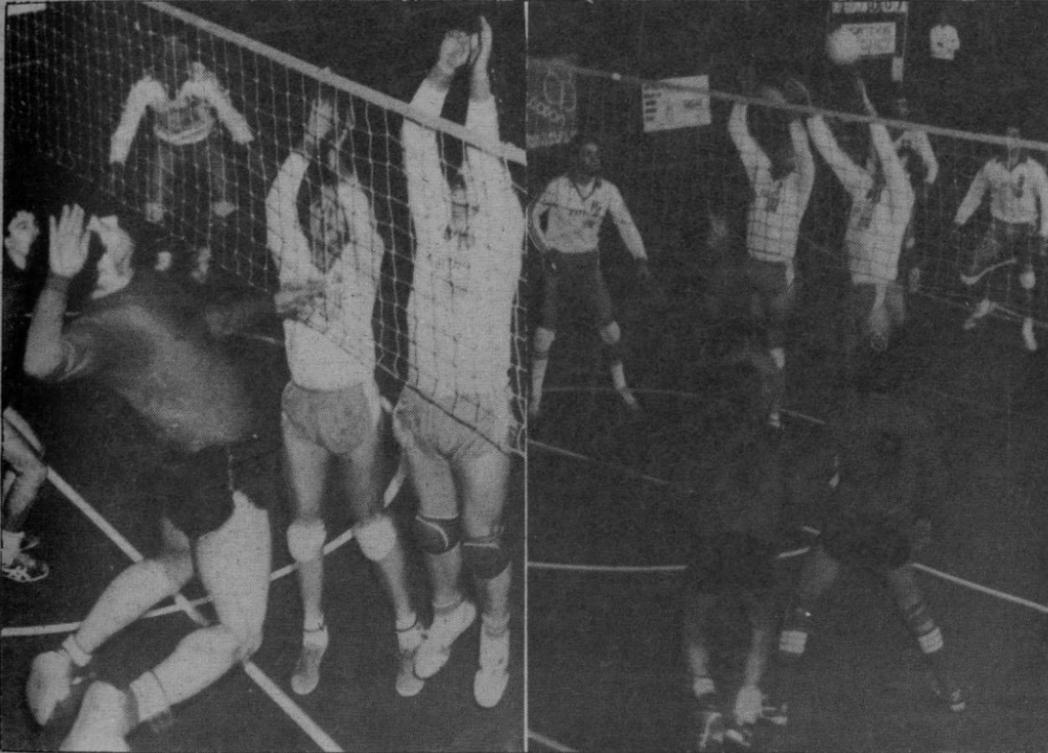
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN
Consejería de Bienestar Social

VOLEIBOL. — Segunda División

0 - 3 Perdió el Alcázar Ertoil en la jornada inaugural

Hubo cierta falta de entendimiento entre los jugadores locales

(FOTOS: ANTONIO)
Informa: PEPE SANTOS



Jornada inaugural de la 2.ª División Nacional de voleibol en Segovia con el encuentro entre el C.P. Alcázar-Ertoil y el Instituto Zorrilla Reprografías Mata de Valladolid. El resultado final favoreció a los visitantes que se alzaron con la victoria por 0 juegos a 3 con parciales de 7-15, 4-15 y 14-16, en tiempos de 23,17 y 26 minutos respectivamente. El P. Enrique Serichol registró una media entrada.

ALINEACIONES

Alcázar-Ertoil: Juan, Eusebio, Diego, Santiago, Luis Matarranz y Benito. En los cambios estuvieron David, Gonzalo, Luis Fernando y Jesús.

I. Zorrilla: Martínez, Redondo, Pérez, Nieto, Retuerto y García. También jugó Moro.

Los árbitros fueron Rodríguez y Velasco que tuvieron algunos errores que no influyeron en el resultado.

Mal partido este de la 1.ª jornada especialmente por parte del equipo segoviano que no encontró sitio en la cancha durante ninguno de los 3 juegos.

El 1.º de ellos tuvo unos comienzos igualados. Ninguno de los conjuntos conseguía mantener su saque por lo que el empate a 1 se reflejó durante bastantes minutos en el marcador. Pero una serie de errores en la recepción de los jugadores locales hizo que los vallisoletanos se adelantaran con un amplio 1-9 que resultó insalvable para el Alcázar que acabó perdiendo por 7-15 tras una tímida reacción.

El 2.º juego es una muestra inequívoca de que el Alcázar no tenía su día. Los fallos en recepción seguían produciéndose pero además se añadían errores en la colocación, el remate y el saque. El Zorrilla no necesitaba demasiado esfuerzo para imponerse a un conjunto nervioso y con una gran inseguridad en todas y cada una de las acciones. Los visitantes impusieron una defensa muy segura basada en un buen bloqueo y con jugadas de ataque sencillas pero muy ef-

caces de cara al marcador que señaló al final un justo 4-15.

El último juego es el único que se puede salvar de este encuentro. Fue muy igualado de principio a fin; el Zorrilla no varió en absoluto su táctica mientras que el Alcázar mejoró algo en su saque y en el ataque lo que produjo sucesivos empates en el marcador a 10 y a 14 puntos. Pero estaban los locales demasiado nerviosos y muestra de ello es que tan pronto hacían subir 4 puntos seguidos en su casillero como los perdían infantilmente. Baste decir que los segovianos pasaron de ganar 13-10 y tener el saque en su poder a perder 13-14 y tener el saque en contra.

Mal comienzo, pues, el Alcázar-Ertoil la presente temporada con una derrota inesperada frente a un equipo que, previsiblemente, será en que luche con los segovianos al final para matarse en uno de los 4 lugares que dan derechos al play-off de ascenso a 1.ª División.

Quizá la responsabilidad pesó sobre algunos de los jugadores que no estaban demasiado seguros de sus acciones y fallaron balones que parecían muy fáciles. Esto provocó falta de entendimiento entre los propios jugadores en diversas fases del encuentro y lo que pudo ser un partido muy igualado se convirtió en un paseo para los vallisoletanos.

Resultados y clasificaciones

Crisis Diego Porcelos, 1; SP y SF Podium, 3.
Universidad SA, 3; Universidad LE, 0.
A, Calle Mayor, 0; Dulciora Universidad, 3.
Alcázar Ertoil, 0; I. Zorrilla R. Mata, 3.

	J.	G.	P.	P.
Universidad SA	1	1	0	2
SP y SF Podium	1	1	0	2
Dulciora Universidad	1	1	0	2
I. Zorrilla R. Mata	1	1	0	2
Crisis Diego Porcelos	1	0	1	1
A. Calle Mayor	1	0	1	1
Alcázar Ertoil	1	0	1	1

BALONCESTO
LIGA NACIONAL PRIMERA DIVISION B FEMENINA

	J.	G.	P.	P.
Tintoretto	3	3	0	6
Dulciora U.	3	3	0	6
Junta Puerto	3	2	1	5
Jesuitinas C. Segovia	3	2	1	5
Compañía María	3	1	2	4
Medicina	3	1	2	4
Universidad GR.	3	0	3	3
Club S.M.P.	3	0	3	3

LIGA NACIONAL TERCERA DIVISION MASCULINA

	J.	G.	P.	P.
C.D.U.	4	3	1	7
Europol CBS	4	3	1	7
Cetipsa-Cantalejo	4	3	1	7
JPM U. Montevegas	4	2	2	6
Sarabris	5	1	4	6
Soria	4	2	2	6
Avilacta	4	1	3	5
Colegio Diocesano	3	1	2	4

FUTBOL
CAMPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

	J.	G.	E.	P.	P.
La Granja	2	2	0	0	4
Quintanar	2	1	1	0	3
Acueducto	2	1	1	0	3
El Espinar	2	1	0	1	2
G. Segoviana	2	1	0	1	2
Cantalejo	2	0	1	1	1
I. M. Quintanilla	2	0	1	1	1
Cuéllar	2	0	0	2	0

FUTBOL SALA
DIVISION DE HONOR

	J.	G.	E.	P.	P.
Interviú Lloyd's	7	7	0	0	14
Toledo FS	7	5	1	1	11
Alerta FS	7	4	1	2	9
Torrejón FS	7	4	1	2	9
Sparce-Cargo	6	3	1	2	7
Cajasur-Córdoba	7	3	0	4	6
Sercoex	6	2	1	3	5
Prodiecu-Caja S.	7	2	1	4	5
Centro A. Málaga	7	1	0	6	2
Rueda Ponferrada	7	0	0	7	0

BALONMANO
CAMPEONATO NACIONAL 2.ª DIVISION MASCULINA GRUPO II

	J.	G.	E.	P.	P.
Universidad León	4	3	1	0	7
La Salle A. Duero	4	2	2	0	6
O. M. Lourdes	4	3	0	1	6
Palencia Fagor	5	2	1	2	5
Nava-Caja Segovia	5	2	0	3	4
Atrio Cuéllar	4	1	0	3	2
Inzamac SA Cont.	4	0	0	4	0

BALONMANO

17 - 20. VICTORIA DEL NAVA CAJA SEGOVIA EN ZAMORA ANTE EL INZAMAC

Victoria fácil la conseguida por los muchachos de Quintín Maestro en su desplazamiento a Zamora para enfrentarse ante el Inzamac. Equipo que padece las lógicas deficiencias de jugar por primera vez en una competición de 2.ª División. Partido disputado en el pabellón municipal «Angel Nieto», que contó con una buena asistencia de zamoranos, para presenciar un encuentro tranquilo, sin sorpresas, y ver cómo su equipo se defendía por mantener los dos puntos que cada vez le suponía más difícil conseguirlo.

ALINEACIONES:

INZAMAC: Roncero, Matilla, Díez, Altaba, Piorno (4), Domínguez (1), González (4), López, Romo (6), Ramos (1) y Angel (1).

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA. Casado II, Quintín, Félix (4), Segovia (1), César, Juan, Isaac, Chiqui (1), Moreno (3), Tinín (4), Juan Carlos y Cañi (7).

ARBITRAJE: A cargo de los Sres. Riesgo y Lozano, de la Federación de Zamora, que mantuvieron una actuación bastante casera.

EL PARTIDO: No sorprendió el resultado obtenido por el Na-

va, puesto que del equipo zamorano se sabía era uno de los más flojos que juegan en este grupo. Los navares tampoco jugaron muy bien y ello motivó que la victoria se diera tan sólo por la diferencia de tres goles, a pesar del error en la contabilidad de los árbitros en los goles marcados, al apuntar dos goles suyos al equipo local. No obstante éstos se desarrollaron sin problemas en el terreno de juego, su contrario se lo permitía, realizando una defensa de 5-0 con Félix adelantado para robar balones, táctica que les dio buenos resultados ya que cumplió el objetivo marcado, y facilitó en muchas ocasiones un rápido contraataque. Por su parte, los zamoranos realizaron un juego muy flojo en todos los sentidos. Estuvo mal en defensa, permitiendo que sus contrarios bloquearan a su misma defensa y les colaran por este motivo varios goles en coordinadas jugadas de ataque del conjunto visitante. La mayoría de sus goles los marcó en penalties y contraataques y sus ingentes fallos en las entregas del balón les anuló toda posibilidad de realizar un juego de ataque organizado.

AMARUARRI

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: La nueva selección española sub-21 se enfrenta hoy a la rumana en Córdoba en partido del Campeonato de Europa de la categoría. El entrenador español, Luis Suárez, ha convocado ayer a los jugadores Eusebio (Valladolid), Goicoechea (Osasuna) y Angelo (Málaga), dadas las bajas de Roberto (Barcelona), Villa (Cádiz) y De Diego (Bilbao Athletic).

El Spórting de Gijón ha solicitado públicamente el apoyo de la ciudad para paliar la difícil situación económica que atraviesa el club. Las ayudas serán recabadas en medios empresariales principalmente, aunque la junta directiva admitirá cualquier tipo de ofrecimiento, bien sea de socios o particulares, de forma desinteresada.

TENIS: Emilio Sánchez Vicario, cabeza de serie número seis, fue eliminado por el estadounidense Johan Kriek, mientras que Casal derrotó al holandés Michiel Schapers, en la primera ronda del torneo de tenis de Wembley.

CICLISMO: El Masters de París se disputa hoy en el velódromo de Bercy con la participación de diez de los mejores corredores de esta temporada

—uno por país—, estando España representada por Pello Ruiz Cabestany.

BALONMANO: El Cacaolat de Granollers ha derrotado al Atlético de Madrid por 23-18 (10-8) en partido de la primera fase de la División de Honor, grupo par. El partido, que debía disputarse el próximo día 16 de noviembre, ha sido adelantado porque el equipo madrileño tiene un compromiso en competición europea.

HOCKEY: La selección española de hockey sobre hierba consiguió un meritorio quinto puesto final en la VI Copa del Mundo, celebrada en Londres; 5.º lugar que la selección nacional no ocupaba en el «ranking» mundial desde 1978, después de hundirse en el decimoprimer puesto tras la Copa del Mundo disputada en Bombay en 1982.

VELA: El velero de la Comunidad de Cantabria, patroneado por Luis Arrarte, resultó vencedor de la cuarta etapa de la liga previa a la Copa de las Autonomías, que se disputa en Sitges. La segunda posición fue para el barco de la Comunidad Autónoma de Canarias, patroneado por Fernando León, que aumenta su diferencia en la clasificación general provisional sobre el velero de Aragón, segundo.

Protege tus ojos contra el exceso de luz.

Es un consejo de la **CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.**
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

PEUGEOT 309 ES OTRA HISTORIA.



En la carrera por crear una generación de coches más avanzados, rápidos y fiables, Peugeot vuelve a marcar la diferencia con el Peugeot 309. La concepción asistida por ordenador y la tecnología aplicada, se unen a la imaginación y al espíritu innovador. En perfecto equilibrio.

La aerodinámica al servicio del rendimiento.

Coeficiente de penetración $CX = 0,30$. Todo un récord aerodinámico para que nada se oponga a la emoción de las altas prestaciones. Mantenimiento reducido. Menor consumo: 4,9 litros a 90 Km/h.

El equipo integral al servicio del confort.

Aire acondicionado (GT). Mando a distancia de cerraduras (GT). Elevalunas eléctricos (SR, GT). Cerradura eléctrica centralizada de puertas y maletero (SR, GT). Asientos traseros abatibles en dos partes (SR, GT). Envolverte acústico del habitáculo.

La precisión tecnológica al servicio de la seguridad.

Dirección asistida (GT). Circuitos de frenado independientes. Compensador de frenada. Prestaciones con alto nivel de experimentación: hasta 105 CV. hasta 190 Km/h.

Así es el Peugeot 309. Cuando se prueba, bastan tres palabras para definirlo con exactitud: Es otra historia.

HCM



PEUGEOT 309
ES OTRA HISTORIA.



PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados ESSO

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

ALQUILO o vendo local. En Ezequiel González, 30. Completamente instalado, con aire acondicionado. Teléfono 428761 (horas oficina).

SE ALQUILA piso a estrenar. Teléfono 424125 (llamar 3 a 11).

NECESITO en alquiler casita individual en lugar o pueblo cercano a Segovia. 430941 (de 12,30 a 3).

ALQUILO piso con teléfono y calefacción central. Teléfono 493017.

MATRIMONIO sin hijos, necesita piso o apartamento, en alquiler, sin amueblar. T. 420919.

SE ALQUILA vivienda y local en Zamarramala. Teléfono 434332.

ALQUILO piso sin muebles, calefacción central, económico. Teléfono 435232.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria, Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171962.

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfono 425358 y 435962.

ENSEÑANZA

AULAS, se alquila para 10, 15 ó 25 alumnos, por horas o meses. Teléfonos 420035 - 424282.

CONVOCATORIAS 1.962 plazas Auxiliares de Justicia. Informa y prepara Academia Nobel, C/ Independencia, 9. Tef. 42.69.15.

OPOSICIONES E.G.E., 2.ª Prueba; temas filología; sintaxis, comentario. Tlno.: 421866 (noches).

OPOSICIONES justicia. Agentes y auxiliares, instancias hasta el 20 noviembre, dos oportunidades febrero y junio 1987. Información teléfono 427378-427164.

GANADOS

VENDO 26 vacas negras con carta, todas 5 años, otro lote de 16, serranas. Teléfonos 424311, 424313, 420332

SE VENDEN once chotos charoleses. Razón: Teléfono: 470451.

SE VENDEN añojas avileñas, con carta. Quintanar. Cabañas de Polendos.

VENDO 100 ovejas merinas. Gregorio Sanz. Rades de Pedraza.

PERDIDAS

EXTRAVIADAS gafas graduadas. Instituto Giner de los Ríos a Regimiento de Artillería. Teléfono 423306.

EXTRAVIADA alianza, hace unos días, con inscripción Teresa. Se gratificará. Teléfono 425504.

TRABAJO

NECESITO señora responsable para asistir a minusválida. Teléfono 521158.

ASUNTO NUEVO: Ganará en casa hasta 3.000 ptas. diarias. Escribir a INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

NECESITO empleada de hogar externa. Teléfono 423817 (llamar tardes).

TRASPASOS

EL HORNO de la Aldehuela de Torrecaballeros, traspasa sus actuales instalaciones por traslado. T. 401086.

VARIOS

¡¡¡LE INSTALAMOS y decoramos su oficina, despacho, sala de juntas o salón de actos!!! (los hacemos a medida), «grandes facilidades de pago». «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (amplios aparcamientos a 50 metros).

HIPOTECAS. Gestionamos instantáneamente primeras y segundas. Hasta 20 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 2466494 - 2462262 - 2560206. c/ Alcalá, 196. Madrid.

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡VISITE la sección de oportunidades!!!, «quedará asombrado» (facilidades de pago). «Muebles Lázaro - Decoración». San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

¡¡¡DISPONEMOS y hacemos a medida todo!!! Mobiliario, tapizado, enmoquetado, cortinajes y disponemos de un enorme surtido en motivos decorativos luminosos intermitentes: lámparas, apliques, cuadros para salas de fiestas, discotecas, pub, restaurantes, cafeterías, bares, terrazas (todo con fabulosas facilidades de pago). «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36.

¡¡¡AMUEBLAMIENTO de colegios, residencias, hoteles y centros oficiales!!! (los hacemos a medida). Cómodas facilidades de pago. «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

VEHICULOS

VENDO R-7, buen estado. Teléfono 425908

CAMIONETA Avia 1.200 kg., usada, a toda prueba. I. Núñez. T.º 430900

VENTAS

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! -los hacemos a medida- con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m², Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

¡¡¡LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

VENDO 38 hectáreas, nave, regadío, 15.000.000, facilidades. Teléfono 91-2512025.

SE VENDE tractor Steyr-140, doble tracción, seminuevo, por dejar labor. Teléfono (975) 223179. Llamar a partir 10,30 noche.

RETROEXCAVADORA CASE. Muy buenas condiciones. J. Horrajo, S.A. Teléfono 911-432261.

SE VENDE finca a 1 kilómetro de Segovia con piscina, tenis, agua, luz y 300 metros edificables, cercada. Teléfono 428761 en horas de oficina.

¡¡¡LE AMUEBLAMOS y decoramos toda su cocina con electrodomésticos, radio y televisión!!! (por muy poco dinero al mes, sin entrada). «Lázaro Decoración» San Francisco 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

OCASION. Apartamento a estrenar en Zamarramala. 2 dormitorios, cocina, baño, y salón, terraza, calefacción individual. 1.900.000 Teléfono 430345.

VENDO piso en calle Almira, 4 habitaciones, 2 cuartos-baño, salón-comedor, cocina y patio. Teléfono 427648.

SE VENDE sillón de estética, buen estado. Teléfono 421497.

MAQUINA retroexcavadora Ford 4.500, garantizada, buen precio, facilidades de pago. I. Núñez, T.º 430900.

VENDO piso 110 m² con plaza garaje. «Facilidades»: Tf.: 432955.

MESA REVUELTA

UN SEPARADOR DE GRAN UTILIDAD PARA LAS EXPLOTACIONES PORCINAS

En relación con las explotaciones de porcino, que en nuestra provincia tienen singular importancia, como es sabido, se acaba de lanzar al mercado una nueva tecnología Emerson Electric C.O., de la firma Sweco Europe, S.A., con sede en Bélgica, diseñada para evitar costos de ampliación, de implantación de depuradoras o ayuda a las ya existentes. El producto no es contaminante, es limpio, no necesita personal ni gastos de mantenimiento o reparación. Se usa, en las ganaderías de porcino, para limpiar todos los purines de las granjas, labor que se efectúa con la máxima garantía y dejando los efluentes limpios, sin necesidad de tratamiento posterior.

Esta nueva máquina, que lleva el nombre de Separador Sweco, tiene la ventaja de reducir la demanda de oxígeno, los líquidos resultantes no contaminan los ríos, ofrecen una reducción del Ph inicial y de los olores producidos por las emanaciones de metano y procesos de fermentación. También evita contaminaciones innecesarias, proporcionando una dignificación del medio ambiente y un fertilizante barato y natural. Además, el purín sólido extraído es susceptible de ser vendido como abono orgánico, aspecto del que muy especialmente se benefician los ganaderos

de Bélgica que utilizan el separador.

No presenta problema alguno su limpieza y según el tipo y modelo de máquina, se pueden tratar un número determinado de litros, que son unos 50.000 litros de purín puro, en cinco horas, en un tipo normal.

Las máquinas se construyen en acero inoxidable, no precisan mantenimiento y consumen poco, pues sus motores van de 1,4 a 5 CV.

En nuestra provincia se utilizan ya varios modelos de este aparato, a pleno rendimiento y satisfacción.

NOTICIAS DE TELEVISION

«DE PELICULA»

«El cine de Clude Chabrol», será el título que ofrezca este espacio, coincidiendo con un ciclo de TV dedicado a este director, en su emisión del 17 de la Primera Cadena.

«DE AQUI PARA ALLA»

Este espacio de la Primera Cadena en su emisión del lunes 17, realizado en esta ocasión por el Centro Regional de Valencia, llevará por título «Blasco Ibáñez: el triunfo de la aventura».

«CONSUMO»

Este espacio de la Primera Cadena, en su emisión del lunes 17, estará dedicado al tema «Créditos: ¿Qué pagamos?». Al solicitar un préstamo, ¿conoce realmente lo que tendrá que pagar?

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

SORTEO TARJETA

caja permanente



D.ª Ascensión González de Frutos, cliente de la Oficina Urbana n.º 3 que ha sido agraciada con un premio de 100.000 pesetas en el Sorteo mensual TARJETA

caja permanente

celebrado el día 8 de los corrientes.

Vea hoy en TV lo que se lleva.

Hoy, a las 23,30, en TV-1, podrá usted ver en acción la copiadora que se lleva. La Portátil de Canon.

¡No se lo pierda!

Por sólo
98.500 Ptas.

Canon
Acabarán copiándonos.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Pese a las promesas del PSOE

Amigos del Sahara acusan al Gobierno de vender armamento a Marruecos

Madrid.— La Asociación de Amigos del Sahara acusó hoy al Gobierno español de vender armamento militar a Marruecos, «a pesar de las promesas realizadas por el PSOE», y en con-

creto el contrato de 19.000 millones de pesetas en suministro militar firmado por el ministro marroquí de Exteriores en Madrid.

Para los responsables de la organización, el Gobierno de Felipe González «facilita más ayuda en créditos militares a Marruecos que el presidente Reagan a la contra nicaragüense».

La Asociación presentó en rueda de prensa las actividades que se desarrollan esta semana en Madrid con motivo de la celebración de la XX Conferencia «Ayuda y Solidaridad con el Pueblo Saharaui».

Un portavoz de la organización manifestó que el objetivo que persiguen con estas actividades es lograr la solidaridad del pueblo español con el pueblo

saharaui «que en estos momentos está dormida», dijeron. Añadieron que, desde la Asociación, seguirán ejerciendo presiones para que el Gobierno español «reanude las relaciones con el Frente Polisario y reconozca a la República Saharaui». Efe.

Sevilla

Obsequio al Papa

Ciudad del Vaticano.— Juan Salas Tornero presidente de la Cámara de Comercio de Sevilla, ha hecho entrega al Papa Juan Pablo II de un cuadro de la Virgen de la Esperanza de Triana, para su capilla particular.

El Papa correspondió con rosarios y medallas de su pontificado.—Efe

El atentado contra el Papa fue una conspiración

Conclusión de los jueces romanos

Roma.— Los jueces romanos que dictaron la sentencia absolutoria a favor de los búlgaros y turcos presuntamente implicados en el atentado de Ali Agca contra el Papa Juan Pablo II, consideran «probada la existencia de una conspiración para asesinar al Pontífice».

Mehmet Ali Agca, se afirma en el informe, «fue liberado de la cárcel turca de Karte Maltepe con el único fin de que atentara contra la vida del Pontífice Juan Pablo II».

«Ali Agca fue también protegido y ayudado durante su peregrinaje por Europa», añade el texto.

El terrorista turco «estuvo asistido en todo momento, hasta pocos minutos antes de que se le llevase a la Plaza de San Pedro y cometiera el atentado contra el Papa», subraya el informe de los jueces italianos.

Sin embargo, «no existen pruebas —según los jueces— de que en esta conspiración participaran los búlgaros Sergey Ivan Antonov —al que se le atribuía el ser el cerebro del atentado—, Todor Ayzavov, ni Jelio Vassiliev, y tampoco los turcos Cerdar Celebi y Oral Celik».

Tampoco, a pesar de insistirse en la existencia de conspiración, se cita a los posibles conjurados ni al cerebro de la tentativa.—Efe

En Madrid

Reunión de los ministros de Justicia de España y Hungría

Madrid.— Los ministros de Justicia de Hungría y España, Imre Marcoja y Fernando Ledesma, se reunieron hoy en el Palacio de Parcent, en Madrid, para negociar un convenio bilateral para el cumplimiento de penas de privación de libertad de ciudadanos españoles y húngaros en su país de origen.

Asimismo, ambos ministros trataron sobre el convenio de extradición firmado en Budapest el 10 de mayo de 1985 por el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, y pendiente de ratificación.

El ministro húngaro también entregó a Ledesma documentación sobre la situación de la justicia en su país.—Efe



San Sebastián.— Angel Cristo ha tenido que ser hospitalizado al sufrir una fuerte intoxicación por el humo del incendio que ha destruido una parte de su circo, instalado en el barrio donostiarra de Amara.

El padre del artista, Christoforo Cristo Papadopoulos, sufrió un ataque al corazón al enterarse de la noticia y quedó ingresado en la Unidad de Vigilancia Intensiva del mismo centro, con síntomas de infarto. Varias personas tuvieron que ser atendidas en el lugar de los hechos de diversos ataques de nervios y de principios de intoxicación, aunque no precisaron ser hospitalizados.

El fuego se inició, por causas desconocidas, en las proximidades de la pista de hielo y fue advertido por algunos de los trabajadores del circo.

En la foto Bárbara Rey junto a su esposo Angel Cristo, que se repone en la Policlínica de Guipúzcoa. (Telefoto Efe).

RATIFICADO EL CONVENIO EUROPEO DE SEGURIDAD SOCIAL

Madrid.— El acuerdo europeo de seguridad social y el acuerdo complementario para su aplicación han sido ratificados por España y publicados hoy en el Boletín Oficial del Estado.

El convenio se aplica a todas las legislaciones relativas a prestaciones por enfermedad y maternidad, prestaciones por invalidez, prestaciones de vejez, de supervivientes, de accidentes de trabajo y de enfermedades profesionales, subsidios por fallecimiento, presta-

ciones por desempleo y familiares.

Las personas que residan en el territorio de una parte contratante y a las cuales les sea aplicable el convenio se someterán a las obligaciones y se acogerán a los beneficios de la legislación en las mismas condiciones que los nacionales del citado territorio.

El acuerdo fue firmado en París el 14 de diciembre de 1972 y firmado por España el día 12 de noviembre de 1984. Entró en vigor para España el 25 de abril de 1986.—Efe

Felipe González y el Presidente del Perú visitan hoy Cuzco

Lima.— Por encima de programas y protocolos, que quedaron alterados desde que Felipe González llegó a Lima, el presidente del Gobierno español y el presidente del Perú viajan hoy, miércoles, al Cuzco.

Este viaje fue decidido de forma imprevista después de que García invitara a González a visitar la capital imperial de los incas, en el curso de una cena celebrada en la noche del martes en el Palacio de Gobierno.

SUSPENDIDOS LOS ACTOS DE ESTA MAÑANA

El viaje al Cuzco significa la suspensión de todos los actos de la mañana del miércoles, que incluían el encuentro de Felipe González con la prensa peruana y otro paralelo de Alan García con la prensa española.

Se espera que ambos presidentes regresen a Lima poco después del mediodía para que Felipe González asista a los actos en su honor en la Alcaldía de la capital y en el Congreso.—Efe

«Para aprender a ser español he tenido que pasar por este continente» (González, en Lima)

Lima.— Después de recorrer durante cerca de tres horas todo Lima con el presidente Alan García, el jefe del Gobierno español Felipe González dijo que «para aprender a ser español he tenido que pasar por este continente».

Alan García condecoró anoche a González con la «Orden del Sol», máxima condecoración peruana, se intercambiaron discursos de «amigos y compañeros», después de haber roto programas y protocolos desde el momento en que el presidente del Gobierno español aterrizó en tierra peruana.

En un coche conducido por el propio Alan García ambos mandatarios recorrieron zonas claves de Lima, desde la barriada más pobre hasta el residencial distrito de Miraflores.

En suma, García mostró al mandatario español los contrastes de la capital, pero también le hizo ver que los problemas de seguridad no impiden que dos presidentes se paseen sin mayores riesgos de atentados.

Este recorrido no estaba en programa y sorprendió a todos, incluido el numeroso cuerpo de seguridad.—Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LOS REYES DE ESPAÑA, Juan Carlos y Sofía, viajarán a Nigeria y Zimbabue a mediados del próximo mes de diciembre, según fuentes oficiales.

LA REINA SOFIA viajará mañana a El Salvador con una ayuda española para el país centroamericano y seguirá viaje a Washington, donde inaugurará una exposición sobre Goya, asistirá al estreno mundial de una ópera sobre el pintor y se entrevistará con Nancy Reagan.

LA ORGANIZACION MUNDIAL de la Salud (OMS) colaborará con el Gobierno español en un programa contra el consumo de tabaco.

ENRIQUE LARROQUE, fundador y antiguo presidente del Partido Liberal, se ha afiliado a Alianza Popular y reincorporado a la vida política nacional.

EXTRANJERO

ISRAEL, con ayuda de Estados Unidos, invertirá unos 1.000 millones de dólares en un proyecto de modernización de su escuadra, para dotarla en varios años de submarinos y buques de superficie equipados con misiles.

LA PELICULA «Los santos inocentes», basada en una novela de Miguel Delibes y dirigida por Mario Camus, abrió ayer la primera semana de cine español en Pekín.

ESTADOS UNIDOS es un convencido de que su conflicto con Nicaragua se puede resolver por medio de una negociación diplomática y no por las armas, dice el secretario de Estado americano, George Shultz.